

GAVROCHE

THAÏLANDE

Thaïlande 100 B - Cambodge 3\$ - Laos 30.000 Kp - France 3€ - photo ©Pascal Queméche



Festival

La Fête is back !
Yelle/Multilatérale/Swaggers
Coppey/Non Nova/Rieu/
Deuxième Vague...

Portrait

Jesper Haynes,
photographe du réel

Société

Librairie ambulante :
la joie de lire pour tous

Rencontre

Chalidaphorn Songsamphan,
spécialiste des études du genre

Rod's
Antique

La passion des vieilles bagnoles



Déménagements Internationaux
You deserve the best



AGS DÉMÉNAGEMENT OFFRE DES
SOLUTIONS SUR-MESURE POUR VOUS
ACCOMPAGNER DANS VOTRE MOBILITÉ.



- Plus de 70 000 familles nous font confiance chaque année
- Plus de 142 implantations dans 97 pays

AGS THAÏLANDE

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, **contactez directement Alexandre au +66 (0) 800 806 406** ou par email via alex.laruelle@agsfourwinds.com



Un Déménagement
International AGS
= Un Arbre Planté



NOUS SOUTENONS
LE PACTE MONDIAL

www.agsmovers.com



VAINCRE LE CANCER DU COLON



La coloscopie est considérée comme l'examen standard de dépistage du cancer du côlon, en particulier chez les personnes de plus de 50 ans à qui il est conseillé de passer des examens de contrôle réguliers – et dès 40 ans pour les personnes avec des antécédents familiaux, ou dix ans plus tôt que l'âge d'un parent direct ayant été diagnostiqué avec un cancer du colon. Les symptômes tels que les douleurs à l'estomac, la constipation, la diarrhée, les saignements et la fatigue pendant plus de deux semaines peuvent également être considérés comme des signes alarmants. Consultez immédiatement un spécialiste en GI pour des analyses et un diagnostic.

1 PER / 20

risque de développer
un cancer du colon
au cours de sa vie

90%

des cas concernent
des personnes de
plus de 50 ans

90%

le taux de survie
quand la maladie est
détectée rapidement

**CANCER
DU COLON:
2ème CANCER
LE PLUS
MEURTRIER**

Grâce à une collaboration avec le Sano Hospital au Japon, l'hôpital Samitivej a adopté deux techniques avancées. Le système Narrow Band Imaging (NBI) et la classification endoscopique colorectale internationale (NICE) avec agrandissement permettent une chromoendoscopie qui utilise des lumières bleues et vertes pour optimiser la visibilité pendant une coloscopie. Cela conduit à un diagnostic plus précis tout en étant capable d'enlever les polypes dans la même procédure. Si des polypes larges ou plats sont trouvés, la technique de dissection sous-muqueuse endoscopique (ESD) sera utilisée pour les éliminer. Cette technique est une chirurgie sans cicatrice et précise ne nécessitant pas d'incisions abdominales et permet un temps de récupération plus rapide.



2,600+

colonoscopies
par an

0

complications
pendant et après
colonoscopies

36.4%

Taux de détection de
l'adénome vs 25%
en moyenne

Faites votre démarche vers la prévention du cancer du côlon en vous faisant

dépister dès aujourd'hui.



Faire un scan du QR code
ou envoyez un e-mail à info@samitivej.co.th
pour toute information.





Société2Courtage
Conseil et Financement

Courtier en Crédit immobilier pour les non-résidents

Achetez en Thaïlande ou en France avec une banque française.

Contactez nous pour connaître les conditions d'obtention d'un prêt immobilier avec une banque française au +66 96 305 1493.

jeevanthy.nivert@societe2courtage.com

www.societe2courtage.com



L'importance du dépistage précoce du cancer



Le dépistage est l'identification présumée et précoce d'un cancer au moyen de tests chez les personnes qui n'ont pas encore montré de symptômes de maladie. L'objectif du dépistage est de réduire les maladies et la mortalité dues au cancer. C'est une méthode efficace, largement acceptée et bénéfique pour les personnes à risque ou potentiellement concernées par le cancer. En outre, lorsque le cancer est détecté au stade précoce, le patient a plus de chances de guérir, de récupérer totalement et d'améliorer sa qualité de vie.

Le centre de détection précoce de Wattanosoth détecte et prévient des risques associés au cancer. Il reçoit des patients de tous âges et de toutes nationalités et propose des services complets dans les domaines suivants :

- Évaluation des risques cancéreux
- Dépistage du risque cancéreux et suivi
- Tests de génétiques moléculaires et diagnostic
- Surveillance du cancer



Les sept signes d'alerte

- | | |
|--|--|
|  Perte de sang anormale |  Blessure qui ne guérit pas |
|  Toux persistante |  Verrues, grains de beauté, taches de naissance qui grossissent anormalement par exemple. |
|  Grosseur ou gonflement, n'importe où sur le corps |  Troubles ou Modification du transit intestinal et infection urinaire. |
|  Difficulté à avaler, perte d'appétit ou de poids | |



L'éditorial de Philippe Plénacoste

Une plaque et un symbole

Un détail de l'Histoire. Voilà, sans paraphraser, ce qu'on pense en haut lieu de la disparition de la plaque commémorative posée sur le parvis de la Place Royale à Bangkok, à l'emplacement même où le Parti du Peuple avait proclamé la « Révolution Siamoise » qui mit fin à la monarchie absolue en 1932, un symbole dont tout le monde ou presque avait oublié l'existence...

La pilule a eu du mal à passer chez certains quand la police a refusé de mener une enquête sur cette étrange disparition « tant que le propriétaire (de la plaque) ne se sera pas manifesté ». Et qui s'aventure à proclamer que cette plaque fait partie de l'Histoire et, donc, appartient au peuple, comme l'a écrit Watana Muangsook (ancien député Pheu Thai) sur son compte

Facebook, risque de tomber sous le coup de la Loi sur le Crime informatique et de finir en prison pour divulgation de fausses informations ! Aberrant ? Non, logique policière, puisque le département des Beaux-Arts a confirmé que la fameuse plaque n'était pas sur la liste des monuments nationaux protégés.

La bonne foi règne également du côté de la Ville de Bangkok puisque toutes les caméras de surveillance braquées sur la place royale où se trouve aussi la statue équestre de Rama V ont été démantelées quelques jours avant l'usurpation, « pour être réparées », a affirmé droit dans les yeux un adjoint du

gouverneur. Manque de pot ! Pas d'images, donc pas d'indices. Circulez, y a rien à voir.

Mais alors, Sherlock, qui a bien pu faire le coup ? Elle ne s'est tout de même pas envolée toute seule cette plaque ? D'autant que ceux qui ont fait ça ont laissé leur signature en posant une autre plaque à l'éloge panégyrique sans ambages. Bon, soit, en France aussi on a tenté jadis d'effacer certains symboles. Rappelez-vous, en 1822, sur la place des Victoires à Paris, Louis XVIII qui fit disparaître la statue de Desaix

érigée par Napoléon et y substitua celle de Louis XIV sur son cheval, toujours là d'ailleurs. Et, plus récemment, celle du bon vieux Saddam, à Bagdad, en 2003. Et que dire des statues de Staline dans les années soixante ? On appelle cela chez les intellos une guerre herméneutique, ou l'effacement de la mémoire d'un peuple, comme l'explique Eugénie Mérieau (p. 39).

Devant les offuscations et autres protestations qui ont suivi, le chef de la junte a fait sa remontrance habituelle, menaçant ceux qui voulaient « troubler l'harmonie et la réconciliation en marche », ou quelque chose comme ça. Allons, le gouvernement a d'autres chats à fouetter que de courir après des voleurs de symbole. Une plaque, ce n'est pas ce qui va changer l'Histoire, a plus ou moins expliqué Prayuth. Certes. 

le gouvernement a d'autres
chats à fouetter que de courir
après des voleurs de
symbole.

L'Asie racontée par ceux qui la vivent...

L'Asie racontée par ceux qui l'ont connue jadis..

Les éditions Asieinfo recherchent des manuscrits pour remettre l'aventure humaine en Extrême-Orient au goût du jour.

Deux collections : *Grands témoins* et *Marées Noires*

Vous avez envie d'être publié ?

Tous vos manuscrits seront lus :

asieinfopublishing@gmail.com



Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
23ème année

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur général, responsable commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com)
Directrice administrative Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com)
Gestion, comptabilité : Pinyada (Oui) Samanjit
Equipe éditoriale magazine : Malto C., Eva Garrel, Tiphaine Tellier (redaction@gavroche-thailande.com)
Newsletter, édition en ligne : Tiphaine Tellier, Eva Garrel, (news@gavroche-thailande.com)
Mahault Fernagu Stagiaire : Pimwaree (Pim) Treewichai
Maquette : Adisak (Nui) Jantarapark (adisak@gavroche-thailande.com)

Site Internet : www.gavroche-thailande.com
Page Facebook : Gavroche Thaïlande Tweeter : Gavroche Media

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web – **La French Touch in Thaïlande !**
www.gavroche-media.com

(Ph & Ph Co., Ltd.) 6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66) 2 255 28 69 / contact@gavroche-media.com

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication :
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Programmeurs web : Kanniga (Gai) Ponpiboon
(kanniga@gavroche-thailande.com), Tawan Naultang (tawan@gavroche-thailande.com), Graphic Designer:
Adisak (Nui) Jantarapark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Kwanthida (Kwan) Jearramas (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper
Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Mai, Chiang Rai : David Cliville Tél : 091 858 43 13
(david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket : Newspaper Direct (headoffice@newspaperdirect-asia.com, Samui,
Koh Pha-nagan : Benoit Meert : Tél : 094 315 34 93 (benoit.meert@gmail.com) Cambodge (Phnom
Penh, Siem Reap) : Monument Books Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com)
Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (info@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste de nos points de vente en **page 58** de ce numéro.

Abonnement

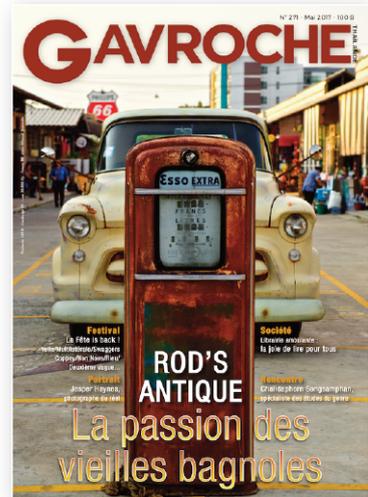
A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **pages 9 et 58**
Abonnement en ligne sécurisé, versions papier et PDF
www.gavroche-thailande.com/abonnement
POUR CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS ET DE DISTRIBUTION :
TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com

A lire ce mois-ci dans Gavroche !

L'impressionnante résilience française

Malgré les attaques terroristes survenues depuis 2015, la cohésion sociale française n'a pas volé en éclats. Quel que soit le résultat de l'élection présidentielle, l'enjeu du prochain quinquennat sera de rassembler les Français.

(p. 49)



Ont contribué à ce numéro :

Richard Werly, Dr. Gérard Lalande, Oriane Bosson, Eugénie Mérieau, Arnaud Dubus, Gabriel Bertrand, Pascal Quennehen, Eva Garrel, Tiphaine Tellier, Olivier Jeandel

Remerciements pour leur aimable contribution :

Oriane Bosson, Jean-Pierre Pille, Martine Helen

Avec le soutien de :



Que faire cette semaine à Bangkok ?



Tous les jeudis, la newsletter de *Gavroche* vous livre dans votre boîte aux lettres les meilleurs événements et bons plans du week-end et de la semaine suivante.

Ne manquez pas les prochains concerts, festivals, expos et autres promos à Bangkok et ailleurs en Thaïlande.

INSCRIPTION GRATUITE !
www.gavroche-thailande.com



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumpini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tél. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

Troca Sta Legal Co., Ltd.

CABINET D'AVOCATS



VOVAN
Trocadelyo Group

A Trocadelyo company
in association with
InterAsia Law and
Business Group

PATTAYA

- Stratégie et création de sociétés, suivi juridique et administratif, restructuration et transmission de l'entreprise.
- Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.
- Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.
- Rédaction des contrats de services, de construction et des transactions immobilières et foncières.
- Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.
- Conseil en matière de mariage, divorce, testament, adoption et investissement migratoire.
- Droit du sport.

Mob.: +66(0)85 288 5542
Mob. (F): +33(0) 6 75 93 53 16
Tél.: +66(0)038 252 264
Fax.: +66(0)038 252 265
email: s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo12 - Thapraya Rd.
Nongprue - Banglamung
Chonburi 20150

Ecole française de Pattaya



BJP Elite Academy



Programme de l'Education Nationale française
Maternelle – Primaire – Collège – Lycée

Ecole française de Pattaya - BJP Elite Academy
163/30 Permsub Garden Resort Moo 6
Soi Siam Country Club, Pornprapanimit 13
Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
bjpeliteacademy@gmail.com - www.efrpattaya.com

033 673 602

038 114 612

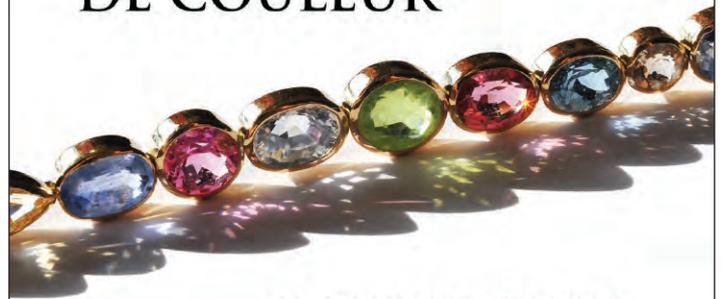
086 553 5067

Yves Joillier

FABRICANT JOAILLIER



PIERRES
DE COULEUR



CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

joyaubkk@gmail.com

Jesper Haynes, photographe du réel

Né en Suède, mais ayant passé la plus grande partie de sa vie entre les Etats-Unis et l'Asie, Jesper Haynes est l'auteur d'une douzaine d'ouvrages photographiques, et a récemment exposé à la Jam Factory à Bangkok. Ses clichés éclatent de vie et de naturel. Ce qui l'intéresse : les portraits intimes et non posés.



14

26

Chang Chui : le champ de créativité

« Rien n'est inutile » : le slogan du projet colossal porté par le révolutionnaire Somchai Songwattana ne pourrait mieux caractériser le nouvel espace d'art en plein air installé à Thonburi et dont l'ouverture officielle, d'abord annoncée en avril, a été repoussée à fin juin.



The Always reading Caravan La joie de lire

Dans le district de Phrao, au nord de Chiang Mai, les habitants connaissent bien la petite camionnette bleue qui sillonne les routes de village en village et d'école en école pour apporter des livres. A sa tête, Yoshimi Horiuchi, une Japonaise aveugle à l'énergie débordante et au rêve ambitieux : un accès à la lecture pour tous.

34

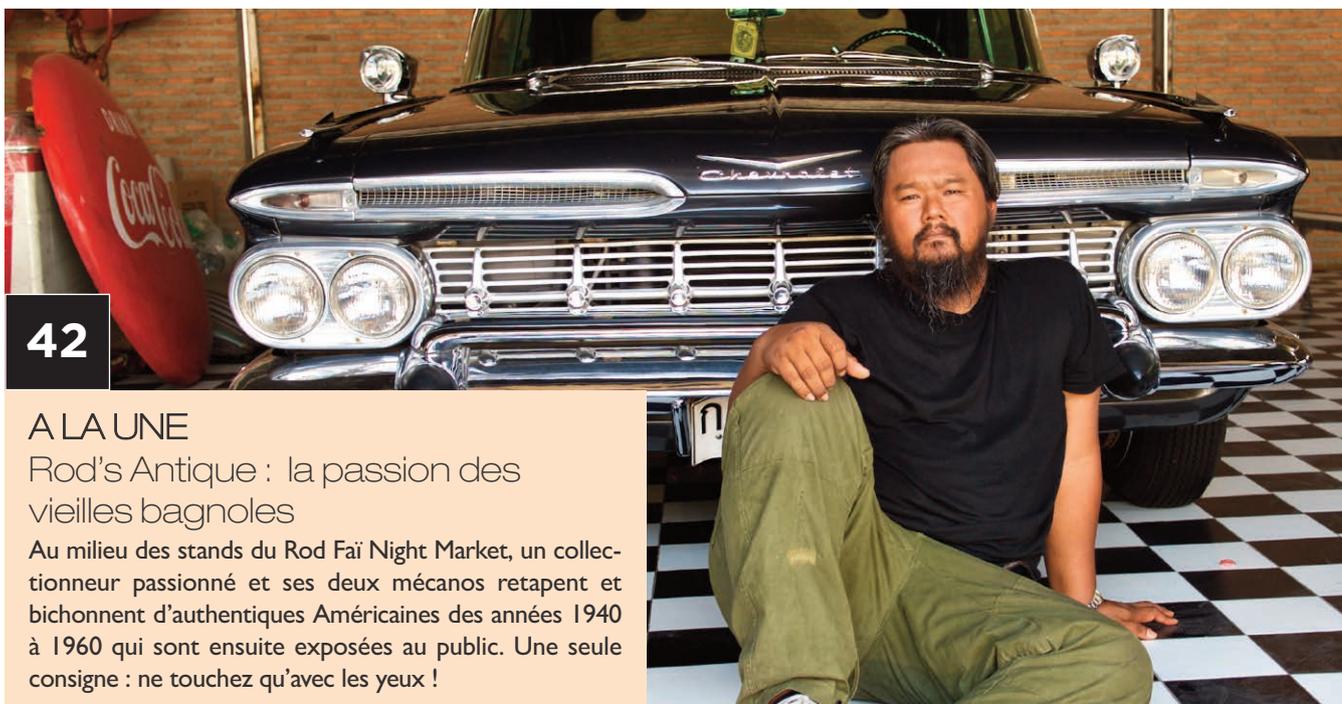


42

A LA UNE

Rod's Antique : la passion des vieilles bagnoles

Au milieu des stands du Rod Fai Night Market, un collectionneur passionné et ses deux mécanos retapent et bichonnent d'authentiques Américaines des années 1940 à 1960 qui sont ensuite exposées au public. Une seule consigne : ne touchez qu'avec les yeux !



LE VILLAGE / ACTU - COMMUNAUTÉ

- 10 BLOC-NOTE Journée des PME organisée par les Conseillers du Commerce Extérieur de la France / BRT : une affaire qui continue de rouler / Le chiffre du mois : 784 967 / Le 5 mai n'est plus férié !
- 11 Le Souvenir Français lance un appel aux dons / Inauguration du premier campus numérique francophone à l'université Rangsit
- 12 Acacia : deux langues sinon rien / Guerre contre la drogue : une nouvelle approche
- 14 Portrait : Jesper Haynes, photographe du réel
- 16 Chronique santé : dangers à la plage !
- 18 Coin lecture : *Thai-Crayons*, de Bud E. Weyzer / Dictionnaires insolites de la Thaïlande et du Cambodge

BANGKOK - ACTUALITÉS

- 20 A table : J'AIME (aussi) le homard de Jean-Michel Lorain
- 22 FESTIVAL : La Fête is Back, en mai et juin : Yelle (concert) / Marc Coppey (concert) / Ensemble Multil Latérale (concert) / Compagnie Deuxième Vague (danse) / Compagnie Swaggers (danse) / Compagnie Non Nova (danse) / Gilles Rieu (expo peinture)
- 24 EXPOS : « Never Never Land » à la WTF (collectif) / « The Concept of Self : On power, Identity and labels » au SAC (collectif)
- 25 CONCERTS Britney Spears et Pitbull à l'Impact Arena / Le rappeur Nelly au GMM Live House / Asian International Guitar Festival au Sukosol
- 26 Chang Chui : le champ de créativité

RÉGIONS

- 30 LAMPANG Melann : l'art Lanna en héritage
- 32 L'Agenda des régions : PATTAYA : Warp Music Festival
CHIANG MAÏ : Patsri Bunnag au Maiiam
PHUKET : Marathon au Laguna Goove

SOCIÉTÉ

- 34 The Always Reading Caravan : la joie de lire
- 38 Regard croisé : le manque et la nostalgie se logent dans les petites choses simples du quotidien
- 39 Eclairage : la guerre herméneutique où l'effacement de la mémoire d'un peuple
- 40 Entretien avec Chalidaphorn Songsamphan, spécialiste des études de de genre
- 42 **A LA UNE** Rod's Antique : la passion des vieilles bagnoles
- 49 Rebond : l'impressionnante résilience française
- 50 Nos petites annonces de particulier à particulier
- 51 Les bonnes adresses du *Gavroche*
- 58 Nos points de vente et kisoques numériques

GAVROCHE

THAÏLANDE

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à :

Gavroche Media, service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

12 numéros : 912 B (26 Euros)

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

10 exemplaires : 6 590 B

20 exemplaires : 11 560 B

30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site :

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

Nom (société) :

.....

Adresse :

.....

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :



Journée des PME Du Siam à la Thaïlande 4.0



En collaboration avec la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, l'ambassade de France et Business France, et à l'occasion des 160 ans de relations diplomatiques entre la France et la Thaïlande, les Conseillers du Commerce Extérieur de la France (CCE) ont souhaité réunir la communauté d'affaires francophone sur le thème « Du Siam à la Thaïlande 4.0 ; la présence française face aux enjeux économiques de la Thaïlande ». Investissements, présence française, emploi, nouvelle constitution, économie

« 4.0 », investissements étrangers, commerce extérieur de la France..., de nombreux thèmes seront abordés lors de discussions, d'ateliers et de tables rondes, « afin de dresser un bilan de la présence française en Thaïlande, d'aborder les sujets de préoccupation des entreprises et de débattre autour de l'orientation économique du royaume et des opportunités qu'elle offre, notamment dans le domaine des nouvelles technologies », précise Eric Durand, président du comité des CCE en Thaïlande.

Deux cents participants sont attendus lors de cette journée qui se déroulera au Pullman Grand Sukhumvit le **vendredi 9 juin** et se clôturera par un cocktail à la Résidence de France offert par l'ambassadeur de France, Gilles Garachon. **M.C.**

*Les réunions se tiendront en français.
Frais d'inscription : 1500 bahts (jusqu'au 9 mai) puis 2500 bahts jusqu'à la date de l'événement. Renseignements et inscriptions : journee2017@ccethaïlande.org ou sur le site www.ccethaïlande.com*

Le chiffre du mois : 784 967

C'est le chiffre allucinant dévoilé par le gouvernement sur le nombre de conducteurs verbalisés pour infraction au code de la route pendant les « 7 dangerous days » de Songkran, soit plus de 112 000 par jour !

Une répression qui n'a pourtant pas empêché le nombre d'accidents (3690) et de blessés (3808) d'augmenter de façon significative par rapport à 2016 (3447 et 3564 respectivement).

Seul point positif pour les autorités qui avaient annoncé des mesures fortes les jours précédents Songkran (comme le port de la ceinture obligatoire à l'arrière des véhicules) : le nombre de morts (390), en baisse de 12% par rapport à



2016 (442), une année record. Les causes de cette grande hécatombe du Nouvel An thaïlandais restent pourtant les mêmes : près de 80% des accidents impliquent des motos, et la plupart sont dus à une conduite en état d'ivresse ou à une vitesse excessive.

BRT : une affaire qui continue de rouler

On vous annonçait dans notre édition de mars la résolution de la BMA (Bangkok Metropolitan Administration) de supprimer, fin avril, la ligne de BRT (Bus Rapid Transit), ce service de bus à voie réservée connecté au BTS entre Narathiwat et Rama III. Raison invoquée : un gouffre financier pour la Ville de Bangkok qui a enregistré 1,2 milliard de bahts de pertes cumulées sur les six dernières années, en raison notamment d'un trafic passager insuffisant.

Une décision impopulaire auprès des 25 000 usagers qui empruntent chaque jour le BRT et qui a poussé le gouvernement militaire à intervenir. Aswin Kwanmuang, le gouverneur de Bangkok catapulté à la tête de la ville par le chef de la junte après l'éviction de Sukhumbhand Paribatra, a obtempéré faute de solution alternative. Le tarif a été ajusté, le trajet passant de 10 à 15 bahts, après avoir baissé jusqu'à 5 bahts sous l'équipe municipale précédente qui cherchait à attirer plus de passagers.

Le calendrier des jours fériés a (enfin) changé !

Attendu depuis fin décembre, le nouveau calendrier des jours fériés a été validé par décret par le gouvernement. Trois changements sont à noter : si le **5 mai**, qui célébrait le jour du couronnement du défunt roi Bhumibol, a été supprimé, le **5 décembre**, jour de l'anniversaire de Rama IX et qui correspond également à la Fête des Pères, a été maintenu. Le **28 juillet**, jour de l'anniversaire du nouveau roi Vajiralongkorn, et le **13 octobre**, date de la mort de Rama IX, qui devient un jour commémoratif, ont été ajoutés au calendrier, déjà bien fourni, avec pas moins de 17 jours officiels en 2017, troisième pays au monde avec le plus de jours fériés chômés, juste derrière l'Inde et la Colombie (18 chacun).

azyGO.com
MON PROCHAIN VOYAGE

Vos voyages sur-mesure avec nos experts locaux

Thaïlande - Birmanie - Indonésie
Cambodge - Laos - Vietnam

Français du Siam morts pour la France le Souvenir Français lance un appel aux dons

François Doré, délégué général du Souvenir Français en Thaïlande, lance un appel aux dons afin de réhabiliter la plaque du souvenir située dans la cour de l'ambassade de France à Bangkok, où sont inscrits les noms des onze Français du Siam morts pour la France lors de la Première Guerre mondiale.

Le monument, édifié dans les années 1920, a été détruit lors des travaux récents de la nouvelle ambassade et n'a pas été remplacé. Seule la plaque de marbre rouge où sont gravés les noms des morts échappa aux marteaux-piqueurs. Elle est aujourd'hui posée sur la pelouse, entre les mâts des drapeaux, devant l'entrée de la chancellerie.

Le Souvenir Français, dont la mission est de garder le souvenir des soldats morts pour la patrie par

l'entretien des tombes et des monuments commémoratifs partout dans le monde, s'adresse aujourd'hui à travers son bureau de Thaïlande à tous ceux et celles qui souhaitent la réhabilitation de ce monument aux morts.

Un monument placé dans la cour de l'ambassade qui abritera la plaque historique où sont gravés les noms des onze Français morts pendant la guerre 14-18, mais aussi celle des trois marins morts lors de l'incident de Paknam en juillet 1893, ainsi que les noms des dix-neuf militaires français, morts principalement de maladie, lors de l'occupation pacifique de Chantaburi et de Trat de 1893 à 1907. Ce nouveau monument sera placé au milieu de la cour de la chancellerie.

« Si 400 Français de Thaïlande voulaient bien apporter leur obole de 1000 bahts chacun, prix de leur



Cour intérieure de l'ambassade où se trouve la plaque actuelle du souvenir aux morts pour la France (crédit photos : ambassade de France)

adhésion au Souvenir Français, ce monument pourrait voir le jour pour le 11 novembre 2017 », espère François Doré. **M.C.**

souvenirfrancaisthaïlande@cgsiam.com
le-souvenir-francais-thaïlande.com

Inauguration du premier campus numérique francophone à l'université Rangsit



Trois ans après son adhésion à l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), l'université de Rangsit a inauguré, le 3 avril dernier, le premier Campus Numérique Francophone partenaire (CNFp) en Thaïlande. Consacré à la recherche et à l'enseignement supérieur, ce campus joue un rôle de pôle d'attractivité pour la francophonie universitaire, d'innovation scientifique et pédagogique dans les méthodes d'enseignement, et de rencontre pour la communauté universitaire francophone thaïlandaise. L'université de Rangsit lui a consacré 74 m²

dans son bâtiment le plus moderne où ont été installés des salles de travail et des laboratoires de langues. Le CNFp complète ainsi un réseau déjà bien développé dans la région Asie-Pacifique, qui compte 84 universités membres dans 12 pays différents (4 en Thaïlande) ainsi que 9 campus et 16 espaces numériques francophones partenaires.

L'inauguration du campus a été suivie par la 12ème Conférence des recteurs des universités membres de l'Agence universitaire de la Francophonie en Asie-Pacifique (Confrasia). Une centaine de représentants d'établisse-

ments d'enseignement supérieur et de recherche se sont retrouvés pour échanger autour de la politique académique et scientifique et sur les défis qu'elle rencontre, à savoir la qualité de la formation et de la recherche, l'employabilité des diplômés et la responsabilité sociale des universités.

« La Thaïlande est un excellent partenaire au niveau universitaire. Il existe un potentiel francophone important, mais jusque là, la collaboration demeurait modeste. Nous souhaitons profiter de cette conférence pour mieux nous faire connaître du public thaïlandais et de ses universités », a déclaré Nguyen Ngoc Dien, président de la Confrasia, lors de l'inauguration du campus. Un point d'honneur a été mis dans l'accompagnement des diplômés afin qu'ils soient de véritables moteurs dans le développement de leur pays. « Apprentissage, innovation et mise en pratique sont les trois ambitions du CNFp qui permettront de dessiner la Thaïlande de demain et de porter son économie », a estimé Jean-Paul de Gaudemar, recteur de l'AUF. **Tiphaine Tellier**

ACACIA

deux langues sinon rien

Deux centres, plus de 150 élèves : en quelques années, Acacia s'est fait un nom dans l'éducation de la petite enfance à Bangkok et attire à chaque rentrée toujours plus de familles désireuses de plonger leurs enfants dans une éducation bilingue français-anglais dès la crèche et jusqu'à la petite section de maternelle.

Développées par Christophe Galian et sa femme singapourienne Eugenia, tous deux linguistes spécialisés en ingénierie pédagogique, les ressources pédagogiques sont basées sur le développement précoce du bilinguisme en utilisant les capacités naturelles de l'enfant à passer d'une langue à une autre sans effort. Dix enseignantes et quatorze assistantes encadrent des enfants âgés de 1 à 5 ans.

« Ce qui nous distingue des autres écoles, c'est un programme en anglais qui suit les prérogatives du système éducatif anglophone et un autre en français qui suit celles de l'Education



Christophe Galian

nationale, précise Christophe Galian. En nous appuyant sur des structures éducatives spécialement adaptées, nous préparons ainsi les enfants à intégrer aussi bien le lycée français que n'importe quelle école internationale anglophone de Bangkok. »

Répartis sur deux centres, près de Ekamai et à Sathorn, au cœur des deux plus importantes implantations de la communauté francophone de Bangkok, Acacia offre un environnement dédié à la petite enfance, avec de nombreux



Crédit photos : Acacia



airs de jeux extérieurs entourant des salles de classe aménagées dans des maisons au milieu de jardins ombragés, dans un environnement calme et sécurisé.

Pour répondre à une forte demande, une autre classe de petite section de maternelle ouvrira sur le site de Yenakat à la rentrée prochaine, en septembre 2017, et la création d'une grande section est à l'étude.

M.C.

www.centre-acacia.com

Guerre contre la drogue : une nouvelle approche encouragée par le gouvernement

Un constat d'échec. C'est ce qui a poussé le gouvernement à revoir son approche pour lutter contre le fléau de la drogue. C'est en ces termes que Paiboon Koomchaya, conseiller privé du roi, s'est adressé à la Global Commission on Drug Policy réunie à Bangkok au début du mois dernier pour son rapport annuel. Ancien ministre de la Justice, Paiboon a rappelé que la Thaïlande avait encouragé l'Asean à élaborer une nouvelle stratégie sur

dix ans autour de la question de comment aborder le problème de la drogue dans une société où on ne peut l'éradiquer complètement.

Le rapport appelle principalement à mettre fin à la peine capitale et à abandonner toute poursuite, pénale ou civile, contre les consommateurs sur la base qu'ils ne représentent pas un danger pour autrui. « Nous devons décriminaliser (l'usage des drogues) », a indiqué le conseiller

privé du roi cité par le *Bangkok Post*. Ce qui n'empêchera pas la Thaïlande de poursuivre sa politique de suppression, la prévention et la réhabilitation, a-t-il ajouté.

Une politique qui encourage et favorise la réhabilitation de tous les consommateurs de drogues et la recherche d'alternatives à l'incarcération, a confirmé le secrétaire permanent de la Justice, Charchao Chaiyanukij. Dans les prisons du pays, qui affiche le

dixième plus fort taux d'incarcération au monde selon les Nations Unies (le premier pour les femmes), les peines liées à la consommation et au trafic de drogue représentent 70% de la population carcérale.

Ruth Dreifuss, présidente de la commission, a rappelé de son côté qu'entre 2006 et 2013, le nombre de consommateurs avait augmenté de 20% et que « deux cent mille d'entre eux meurent chaque année en prison ». **M.C.**



J'AIME INTRODUIT SA NOUVELLE CARTE D'ÉTÉ

Le chef Amerigo Tito Sesti et son équipe du restaurant J'AIME situé au 2^{ème} étage de l'hôtel U Sathorn de Bangkok sont fiers de vous présenter leur nouvelle carte et menus créés par Jean-Michel Lorain chef 2 étoiles Michelin de La Côte Saint Jacques à Joigny.

Quelques plats signatures...

Soupe crémeuse aux herbes, escargots Jaunes, mousses d'algues et d'aneth, fondue de romaine au wasabi

Huîtres spéciales en petite terrine océane

Filet de bœuf de Kamul poêlé, purée de cèpes et noix, moutarde à l'ancienne aux olives

Disponible à la carte, menus dégustation 5, 7 et 10 plats.

Pour plus d'information ou réservation merci de nous contacter au 02 119 4899

ou par email à reserve@jalme-bangkok.com

www.jaime-bangkok.com



J'AIME by Jean-Michel Lorain at U Sathorn Bangkok, 105, 105/1 Sol Ngam Duphli, Sathorn District, Bangkok
Tel. 02 119 4899 | email reserve@jalme-bangkok.com | www.jaime-bangkok.com | [@usathorn](https://www.instagram.com/usathorn)

Savoir quelle route emprunter

S'expatrier nécessite de tout anticiper pour sa nouvelle vie

Nos services comprennent :

- Services de déménagement domestique et international
- Assurance transport
- Services d'immigration et de légalisation
- Recherche de logement
- Recherche d'école
- Services d'installation sur place

Tel: +66 2286 0050 | bangkok@crowrelo.com



Go knowing

www.crowrelo.com/thailand



Jesper Haynes

photographe du réel



©Arnaud Dubus/Gavroche

Né en Suède, mais ayant passé la plus grande partie de sa vie entre les États-Unis et l'Asie, Jesper Haynes travaille comme photographe professionnel depuis trente ans. Ou plutôt, il « est » photographe depuis trente ans, car comme il l'explique en sirotant un thé au miel, pour lui, « c'est comme si (sa) vie est le travail ».

Pas de séparation, mais une passion, à la fois pour la vie et pour l'image. Auteur d'une douzaine de livres, il a tout récemment présenté sa dernière exposition, « *Haynesville inverted* », à la Jam Factory, à Thonburi, après de nombreuses autres organisées ces dix dernières années à Bangkok, Stockholm et New York.

« Le défi de monter une exposition, c'est de créer quelque chose que j'aurais moi-même envie de voir », explique-t-il. Comme cette expo à Bangkok, « *New York Darkroom* », qui a eu lieu dans un local plongé dans l'obscurité. Les visiteurs devaient prendre une lampe-torche à l'entrée de la salle et découvrir les photos accrochées aux murs dans le faisceau de lumière. « *Haynesville inverted* » a suivi

cette démarche : toutes les photos affichées étaient des négatifs imprimés, des « *inverted photographs* », comme l'explique Jesper qui a longtemps travaillé en chambre noire pour le célèbre photographe new-yorkais Ralf Gibson. « Je voulais voir à quoi les photos ressembleraient en négatif, donc je les ai inversées. Pour moi, je peux les voir des deux façons, en positif ou en négatif, car j'y suis habitué. Mais peut-être que les autres ressentent un certain malaise », dit-il.

Les clichés de Jesper éclatent de vie et de naturel. Comme si l'appareil photo était absent, ou plutôt comme si nous, qui regardons ces photos, étions présents dans la scène, y participions. Pour Jesper, il n'y

a pas de dilemme entre « vivre le moment ou prendre la photo pour témoigner du moment », mais il y a fusion. « La situation n'est pas créée à cause de l'appareil photo, elle arrive parce que je suis là. Elle serait là même sans appareil photo », explique-t-il, insistant sur l'importance de « l'honnêteté » par rapport aux sujets et à l'image. « Ce qui m'intéresse, ce sont les portraits intimes, non pas les portraits posés », ajoute-t-il. Une démarche inspirée

par des photographes comme Ralf Gibson, mais aussi Larry Clark et Nan Goldin.

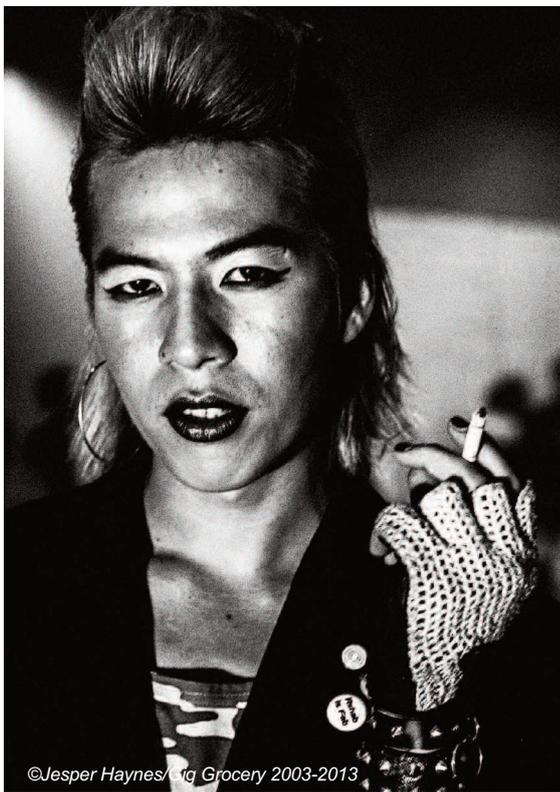
La passion de Jesper Haynes pour l'image a débuté très tôt. C'est à 10 ans qu'il



©Jesper Haynes/Gig Grocery 2003-2013

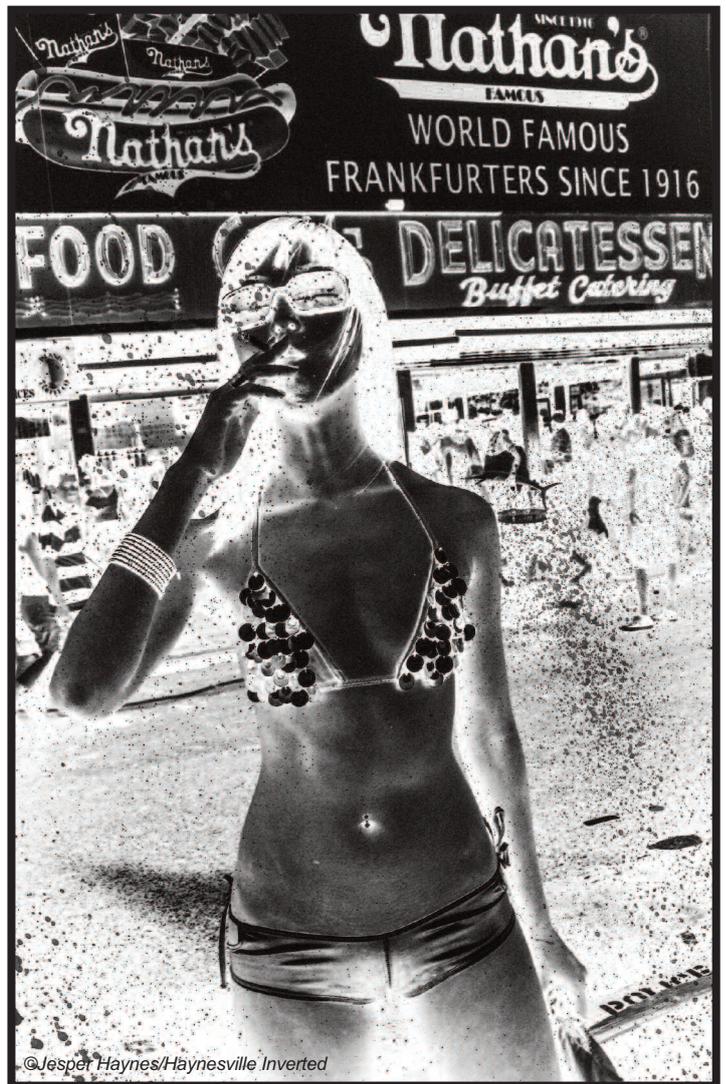
Le rendez-vous a été pris en face du bureau de la Thai Airways, sur Silom Road. Après quelques minutes, un quinquagénaire ébouriffé, tee-shirt gris, jeans et baskets, qui pousse en courant un landau dans laquelle une enfant joue avec une bouteille d'eau – sa fille, Ina – arrive en criant : « *I am here !* ». Une entrée en scène du type *Monsieur Hulot* dans sa version 2017. Et qui, tout de suite, établit une atmosphère : pas de détours, la vie à cent à l'heure et les émotions à fleur de peau.

Arnaud Dubus



©Jesper Haynes/ Gig Grocery 2003-2013

« Ce qui m'intéresse, ce sont les portraits intimes pas les portraits posés. »



©Jesper Haynes/Haynesville Inverted

reçoit son premier appareil photo et à 14 ans qu'il commence à vendre ses images à la sortie des concerts rock en Suède. « J'allais prendre des photos lors de la première séance et je revenais le lendemain les vendre aux spectateurs », se souvient-il. Puis, à 20 ans, il fait le grand saut et débarque à New York, une ville « sale, corrompue, dangereuse » qu'il adore tout de suite. « L'énergie de ma jeunesse et celle de New York se sont combinées. A cette période, la vie y était très bon marché et des artistes du monde entier venaient y vivre. Pour moi, cela a été ma période la plus créative. »

Sur cette période, il a publié un livre étonnant, *Saint Marks. 1986-2006*, regroupant les photos prises lors des soirées déjantées dans son appartement de ce quartier de New York et celle prises dans les rues avoisinantes. Toutes en noir et blanc, mais parfois teintées en rouge, jaune ou violet. « Prendre des photos, c'est comme de tenir mon journal quotidien. Certains écrivent, moi je photographie », dit-il.

Il effectue son premier voyage en Thaïlande en 1988 et, là aussi, il est immédiatement happé par l'atmosphère de la mégapole. « C'était un peu comme à New York. Chaque jour, je me réveillais sans savoir

qui j'allais rencontrer dans la journée et avec qui j'allais passer la soirée. Il y avait tellement à découvrir », explique-t-il. Son principal livre sur ses expériences thaïlandaises est intitulé *Gig. A Celebration of Bangkok's Indie Scene, 2003-2013* (Pinkuneko Publishing). Au début des années 2000, Jesper est un habitué du Gig Grocery, un bar de Bangkok fréquenté par des artistes et des musiciens de la scène indie, parmi lesquels les membres du groupe Modern Dog. Le livre documente la vie de ce milieu, de la même manière que le photographe l'avait fait pour le New York des années 1980. « Je traînais là et je prenais des photos, c'est tout. L'idée du livre est venue bien après. » Avec ses trente ans d'expérience, ses nombreux albums et expositions, Jesper Haynes s'est désormais bâti une solide renommée internationale. Récemment, la marque française de chapeaux de luxe Maison Michel l'a fait venir à Paris pour une série de photos afin de publier un livre. Dans la foulée, Chanel lui a demandé de travailler sur plusieurs projets. Une reconnaissance du talent et de l'authenticité d'un artiste qui toutefois ne change en rien son amour de la vie de bohème et de l'imprévu. 



©Jesper Haynes/St. Marks 1986-2006

DANGERS à la plage



Les plages de Thaïlande avec soleil, chaleur et eaux (relativement) claires, offrent l'image de vacances de rêve. Des dangers existent néanmoins. Outre l'ensoleillement intense des tropiques avec ses risques de coups de soleil ou d'insolation, la baignade peut être source de rencontres potentiellement à risques. Si un face-à-face avec un requin blanc est exclu, on ne peut pas en dire autant pour les méduses, les serpents de mer et les raies à aiguillons...

Les **méduses** sont présentes dans la plupart des eaux tropicales d'Asie-Pacifique. Bien que la majorité des piqûres de méduse n'entraînent que des sensations de brûlures temporaires et mineures, certaines peuvent induire des manifestations plus sévères en cas d'allergie à la toxine. Par contre, les cuboméduses, variétés de méduses vivant notamment dans la mer Andaman et le Golfe de Thaïlande, sont particulièrement dangereuses et sont responsables chaque année de dizaines de décès, pour la plupart des touristes.

Encore appelées méduses-boîtes ou guêpes de mer (*box jellyfish* en anglais), elles sont reconnaissables à leur large ombrelle d'une vingtaine de centimètres en forme de cube sur laquelle s'attachent près de 60 tentacules mesurant de quelques centimètres à trois mètres. Ces tentacules possèdent d'innombrables cellules microscopiques capables d'injecter un venin extrêmement puissant au contact de la peau. Très douloureuses, les piqûres génèrent de multiples lacérations rougeâtres sur la zone affectée. Sans traitement, la toxine peut entraîner un choc cardiovasculaire aigu par paralysie des muscles respiratoires et cardiaques. Les piqûres mineures de méduses sont traitées en appliquant du vinaigre ou du jus de citron sur les lésions cutanées, car l'acidité permet de neutraliser partiellement le venin. Si une cuboméduse est impliquée, il s'agit alors d'une urgence médicale. Les soins de premiers secours sont similaires à ceux d'une morsure de serpent venimeux, avec transfert immédiat vers un centre médical. La victime doit être rassurée au mieux et le ou les membres affectés doivent être immobilisés afin de limiter la dissémination de la substance toxique dans le corps. Un bandage de compression modéré est appliqué sur le territoire concerné afin de ralentir le drainage du venin par le système lymphatique. A l'hôpital, la prise en charge as-



sociera le maintien des fonctions vitales et l'injection d'un anti-venin spécifique.

Quoique rare, une rencontre avec un **serpent de mer** sur une plage ou lors d'une plongée reste une éventualité pour les adeptes des activités nautiques. Bien que ces reptiles soient assez curieux, ils ne sont généralement pas agressifs. Face à un serpent de mer, il suffit de s'en éloigner progressivement sans précipitation excessive. A l'inverse d'une piqure de méduse, une morsure de serpent de mer peut être initialement indolore et occasionner qu'une atteinte cutanée minime. Les symptômes généraux surviennent trente minutes à trois heures après la morsure et comprennent une forte anxiété, un malaise, des troubles de la vision, des douleurs articulaires et une paralysie musculaire progressive. L'envenimation par un serpent marin est aussi une urgence médicale et le blessé doit être immédiatement évacué en respectant les précautions mentionnées précédemment.

Les **raies à aiguillons** (*stingrays*) peuvent également poser un risque potentiel lors de la baignade en raison de leur queue

souple munie de dards venimeux utilisés exclusivement pour la défense. L'incident se produit le plus souvent lorsque le nageur pose le pied par inadvertance sur une raie, occasionnant une blessure par injection du venin sous la peau. Exceptionnellement, un accident plus grave peut se produire lorsque la personne s'approche trop près d'une raie et est victime d'une plaie pénétrante d'un muscle ou d'un organe par l'aiguillon.

En cas de lésion cutanée sur un membre inférieur, la victime va se plaindre d'une douleur brutale et présenter un cortège de symptômes d'emblée inquiétants, associant altération de l'état général, frissons, vomissements et difficultés respiratoires. Bien que le décès soit exceptionnel, le blessé doit être transféré dans un centre médical pour surveillance. Les premiers soins comprennent le nettoyage de la plaie avec du savon et de l'eau propre et l'élimination minutieuse de tous les dards insérés dans la peau avec une pince à épiler. Le venin étant sensible à la chaleur, l'application d'eau chaude pendant 30 minutes sur la lésion permet de soulager efficacement la douleur. A titre préventif, il est recommandé de remuer vigoureusement le sable avec les pieds en entrant dans l'eau afin de faire fuir les raies qui se seraient enfouies sur une plage sablonneuse.

Dr. Gérard Lalande

*Directeur général de CEO-HEALTH, société de services proposant des références médicales sans frais pour expatriés et des bilans de santé personnalisés.
gerard.lalande@ceo-health.com*

RESTAURANT

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DE JEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFÉ/THE

FRANÇAIS



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



Le Boeuf
The Steak & Fries Bistro

Open Daily:
11am - 11pm

1ST FLOOR, 9:53
COMMUNITY MALL,
THONGLOR SOI 9



#leboeuf

leboeufgroup.com

(+66) 097 235 79 35



SPANISH ON 4

SPANISH
ON 4

Le Bar à Tapas de Bangkok

Les mêmes plats,
le même chef et les mêmes bons
moments qu'au Tapas Cafe.

Happy Hours

Tous les jours jusqu'à 19h !
3 plats pour 195++
Bière locale 75++

TAPAS
CAFE

Fermé

Silom Soi 4
Tél : 02 632 95 55
www.spanishon4.com

La Thaïlande parodiée sous le crayon aiguisé de Bud E. Weyzer



La nouvelle parution du recueil de croquis publié aux éditions Soukha en 2012 replonge le lecteur dans la Thaïlande délicieusement dépeinte au travers des dessins humoristiques de Baudouin de Duve, alias Bud E. Weyzer. Le dessinateur belge est notamment connu pour son controversé *Tintin en Thaïlande*, pastiche paru en 1996 dans lequel les héros d'Hergé s'envolent pour le Siam et s'embarquent dans un choc culturel donnant lieu à des situations des plus cocasses. Dans *Thai-Crayons*, Weyzer retrace son parcours au Pays du Sourire à travers la compi-

lation de dessins publiés à l'époque dans les journaux locaux, dont le disparu *Chiang Mai News* et *Gavroche*. Les déboires des touristes en mal d'exotisme sont savamment caricaturés sous le coup de crayon affûté du dessinateur qui manie l'humour à foison. Les dessins sont d'autant plus drôles et percutants qu'ils dépeignent la rencontre entre deux mondes opposés, celui de l'homme occidental confronté à l'ancien royaume de Siam et à la fausse naïveté de ses jolies Thaïlandaises...

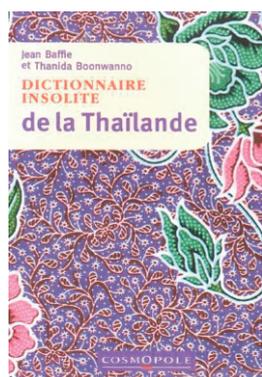
L'album comporte également *La Saga du Dieu Mystérieux*, série de dessins qu'il envoyait au jour le jour à ses amis en France, avant d'être reliés par la suite. Le feuilleton s'ouvre sur le voyage d'Ernestine et Jules Dupoil, fermiers normands catapultés à des milliers de kilomètres de leur élevage de porcs, à la découverte du Triangle d'Or et de son tourisme faussement culturel, dans un village vénérant un dieu mystérieux au faciès étrangement occidental...

S'ensuivent les aventures hilarantes de l'inspecteur Alfred Lajoie, tiré de son Maubeuge natal et envoyé en mission en



Thaïlande afin d'y traquer l'escroc international se cachant derrière le « Dieu Mystérieux ». Mais c'était sans compter le charme du royaume auquel l'inspecteur est loin d'être insensible ! Au fil des planches, Lajoie succombe à tous les délices et clichés thaïlandais : aventures avec des prostituées, tuk-tuk escroqueur, bons plans du « Guide du Croutard », vraie fausse-histoire d'amour intéressée, visite de « villages typiques d'artisans », escroqueries en tout genre... L'auteur ne rate aucune occasion de parodier les stéréotypes du tourisme en Thaïlande, pour le plus grand bonheur du lecteur.

Tiphaine Tellier



Petits dictionnaires insolites du Cambodge et de la Thaïlande

Ethnologue, Bernard Dupaigne est d'avantage connu comme spécialiste de l'Afghanistan, mais son lien avec le pays khmer est en fait ancien. Il a ainsi publié aux éditions du CNRS en 2016 *Les maîtres du fer et du feu dans le royaume d'Angkor*. Il était ainsi tout à fait indiqué que lui revienne la rédaction de ce *Dictionnaire insolite du Cambodge* publié en 2016 par les petites et dynamiques éditions Cosmopole. Cette publication récente nous donne l'occasion de rappeler aux lecteurs du *Gavroche* que Jean Baffie, l'un des meilleurs connaisseurs francophones de la Thaïlande, accompagné de Thanida Boonwanno, avait déjà publié son *Dictionnaire insolite de la Thaïlande* en 2011, réédité dès 2013, et que plusieurs titres de cette collection « mondiale » sont

consacrés à d'autres pays asiatiques : Vietnam, Malaisie, Chine, Inde ou Sri Lanka.

Ces petits livres, cadeaux par excellence à offrir à des amis de passage, présentent bien sur un air de famille avec la célèbre collection « Dictionnaire amoureux » de l'éditeur Plon, car les auteurs incluent nécessairement leurs coups de cœur et certains parti-pris dans ces nombreuses entrées sur les pays. Mais ces « définitions » sont courtes, souvent singulières, d'où ce titre d'insolites.

Elles ont le mérite de rendre ces petits dictionnaires très exhaustifs : au final, même le lecteur exigeant à qui une première lecture superficielle donnerait le sentiment d'un petit dictionnaire des banalités ou lieux communs, devra bien convenir qu'il tient en fait une complète photographie du pays et de sa capitale, un petit sésame qu'il aurait bien apprécié d'avoir en main jadis lors de son arrivée...

Je pense que nous sommes nombreux à souscrire au propos de Bernard Dupaigne

sur Angkor : « Ne croyez pas ce que l'on vous raconte. C'est toujours le moment d'y aller même s'il y a de plus en plus de groupes de Coréens et de Chinois, ils ne s'attardent pas, leur autocar les attend. Il suffit de visiter Angkor Wat l'après-midi, pour admirer les Apsaras, et sur les trois jours de visite fortement conseillés, il n'y a pas tellement de monde. Le matin, le soir, sous la pluie ou le soleil, c'est toujours inoubliable. »

Olivier Jeandel

Dictionnaire insolite de la Thaïlande, de Jean Baffie et Thanida Boonwanno. Cosmopole (Paris) : 2013. 158 p. 530 B

Dictionnaire insolite du Cambodge, de Bernard Dupaigne. Cosmopole (Paris) : 2016, 152 p. 530 B

Ouvrages disponibles à la Librairie Carnets D'Asie, Alliance Française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)

FAMILY RESTAURANT SINCE 2009 CHEF NOK VOUS Y ATTEND AVEC SON EQUIPE !



OUVERT 7/7 JOURS DE 7H A 21H - 021685464 - WWW.CAFETARTINE.NET



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year



Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners



ASIAN TIGERS
MOBILITY



Tél: +66 2687 7800

www.asiantigers-mobility.com
inbound@asiantigers-thailand.com
outbound@asiantigers-thailand.com
f asiantigersmobilitythailand

Déménagements internationaux / nationaux
Visa et immigration • Recherche de logements •
Assistance au départ



J'AI ME (aussi) le homard !



Santa Monica au cœur de Sathorn. De l'espace, beaucoup d'espace. Un hall, grand ouvert. Le sol, en marbre. Les plafonds, hauts. Une allée longeant des bâtiments symétriques de faible hauteur entourant une pelouse à la géométrie parfaite. Une grande piscine rectangulaire posée dessus. Au premier étage, une salle de restaurant au luxe chic-contemporain. C'est ici, au détour d'un petit soi bien calme du quartier de Thung Maha Mek, que Jean-Michel Lorain a ouvert J'Aime, son second restaurant à Bangkok après les Quatre Saisons dans les années 1990.

Si le dernier avait dû fermer rapidement au plus fort de la crise financière asiatique de 1997, le chef étoilé de la Côte Saint Jacques à Joigny est revenu près de 20 ans plus tard avec les mêmes intentions : contribuer à ce que Bangkok devienne une capitale gastronomique reconnue en Asie, au même titre que Hong Kong, Shanghai, voire Tokyo. Après une longue traversée du désert, l'arrivée de grands noms de la cuisine française (Lorain, Robuchon...), de chefs étoilés (Savelberg, Thierry...) et l'éclosion de talents locaux (Thompson, Gaggan, Frérard...), a contribué à cette montée en gamme observée ces dernières années, consacrée par l'arrivée prochaine du Guide Michelin.

Depuis deux ans, J'Aime montre que la gastronomie française, et à travers elle l'art de la table, dans ce qu'il a de plus noble, peut aussi être appréciée dans la capitale du *street food*. Et dans la plus pure tradition. Avec les mêmes recettes, les mêmes ingrédients, le même service (la maître d'hôtel n'est autre que Marine Lorain, fille aînée de la fratrie) et un chef, Amerigo Sesti, pur talent formé à la Côte



Marine et Jean-Michel Lorain, avec le chef de cuisine Amerigo Sesti.

Saint Jacques. Mais à une différence près : les tarifs. Pour en finir avec cette réputation qui colle à la gastronomie française comme une baguette sous le bras, la belle cuisine, que cela ne tienne, n'est pas (plus) inabordable.

Preuve en est : ce menu déjeuner à 1100 bahts net servi du lundi au dimanche. Pas moins de quatre plats, dont un pavé de bœuf accompagné de purée de panais et champignons sautés. Les connaisseurs apprécieront... Un avant-goût de ce que vous propose la carte : des signatures de la Côte Saint Jacques, comme la caille farcie cuite à basse température (1070 B), le filet de chevreuil poêlé (1990 B) ou l'incomparable boudin blanc à la truffe noire (1700 B).

Un restaurant gastronomique n'en serait pas un sans une déclinaison de menus dégustation (de 2399 B net – 5 plats à 4199 B – 10 plats) où l'on retrouve, en autres, la fondue de Reblochon, le foie gras de canard grillé, les huîtres spéciales en petite terrine océane, sans oublier le mille-feuille aux trois crèmes légères. Chaque dernier

dimanche du mois, un brunch servi à table propose une incroyable cascade de plats à volonté (2499 B).

Du 8 au 10 juin, Jean-Michel Lorain sera à Bangkok à l'occasion des 25 ans du célèbre « menu homard » de la Côte Saint Jacques. Œufs de caille et salpicon de homard en coque feuilletée ; pince de homard et légumes printaniers dans un fin gaspacho blanc ; salade de homard et

petite macédoine exotique ; queue de homard aux morilles fraîches, petits pois et gnocchis ; le célèbre homard et pied de porc à la Provençale – une vieille recette créée par le grand-père de Jean-Michel Lorain – ; et enfin sablé aux agrumes, crème au citron et sorbet mandarine composent ce menu dégustation (2299 B - 4 plats / 3999 B - 6 plats) où vous aurez tout loisir à juger du talent de Jean-Michel Lorain, plus jeune chef français à avoir reçu, en 1986 à 27 ans, trois étoiles au Michelin, et de son chef exécutif Amerigo Sesti. **M.C.**

www.jaime-bangkok.com



Homard aux morilles



**Centre éducatif
bilingue à Bangkok**
FRANÇAIS & ANGLAIS

CRÛCHE ÉCOLE BILINGUE

Eveil : 1 à 2 ans **Envol :** 3 à 4 ans
Horizon : 2 à 3 ans **P'tits voyageurs :** 4 à 5 ans

Offrez à vos enfants un environnement bilingue ludique et créatif afin qu'ils apprennent à s'exprimer naturellement en français et en anglais.

www.centre-acacia.com

Tel : 084 136 11 33 (Christophe) Email : contact@centre-acacia.com



SATHORN

4/2 Soi Prasat Suk, Yen Akat Soi 2

SUKHUMVIT

82/1 Ekkamai Soi 4, Sukhumvit 63

**RENDEZ-VOUS at Suanplu
BISTRO - RESTAURANT**

Formule déjeuner

390 THB+

même le week-end

CUISINE FRANÇAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 /11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok

<http://rendez-vous-restaurant.com>

Tel: 02 679 32 92 Fermé le Mercredi
Parking au Somerset Park Hotel

Kids PARTY BANGKOK www.kidspartybangkok.com

Book a package now,
and get great add-ons for free
Including:

- Kid Artist Face Painting Session
- Balloon Art
- Unlimited Pop Corn for your event

NOVOTEL
HOTELS & RESORTS
BANGKOK
PLOENCHIT SUKHUMVIT

NOVOTEL BANGKOK PLOENCHIT SUKHUMVIT
566 Ploenchit Road - Lumpini - Patumwan - Bangkok 10330 - Thailand
Phone +66 (0) 2305 6000 Email : H7176@accor.com
www.novotelbangkokploenchit.com

La Fête is back !

On croyait La Fête éteinte, voilà qu'elle revient de plus belle. Après deux ans de traversée du désert où on ne sait plus à quelle fête se vouer, la culture française revient en force en mai et juin sous l'impulsion de l'ambassade et de l'Alliance française. Concerts, spectacles et autres expos devraient rassasier pour un temps tous les assoiffés !

CONCERTS



Yelle au Live RCA

Pour sa première représentation à Bangkok, l'interprète de « Je veux te voir » sera au Live RCA pour une soirée exceptionnelle présentée par le collectif Medium Rare Live, pionnier de la musique rock indie. L'artiste et son groupe, qui se sont déjà produits trois fois à Coachella, enflammeront de leurs sons électro-pop et de leur énergie débordante la scène du Live RCA.

Interpassion, dernier morceau sorti en avril, aux sonorités synthétiques mêlées aux influences disco et à un rythme électro, rappellent divinement l'univers musical du groupe, dont le ton provocateur a réussi à séduire un public international.

Live RCA, RCA Alley / Place : 650 bahts

Réservation : www.ticketmelon.com

Mardi 9 mai à 21h

Marc Coppey

Professeur au Conservatoire National de Paris, Marc Coppey, l'un des meilleurs violoncellistes au monde, donnera un concert exceptionnel à l'Alliance Française, accompagné du Bangkok Chamber Orchestra dirigé par le chef et compositeur français Laurent Couson. La programmation inclut quelques chefs-d'œuvre du répertoire pour violoncelle et orchestre : le *Concerto* de Joseph Haydn, l'*Élégie* de Gabriel Fauré, la *Rhapsodie hongroise* de Popper, ainsi qu'une création de Laurent Couson composée pour l'occasion.

Auditorium de l'Alliance Française
Place : 1000 bahts (étudiants 800 bahts)
Résa : www.afthailande.org,
Plus d'informations : FB [lafete.festival](https://www.facebook.com/lafete.festival)
Mardi 9 mai à 20h



Concert de l'ensemble MultiLatérale

Pour la deuxième année consécutive, MultiLatérale collabore à nouveau avec l'Institut Français en Indonésie et l'université Silpakorn à Bangkok pour une tournée en Asie du Sud-Est. Conduit par Léo Warynski, le concert regroupe une jeune génération de compositeurs et d'interprètes d'une musique d'aujourd'hui imprimée de la marque singulière de chaque musicien. Le collectif donnera deux concerts en Thaïlande à la fin de cette semaine d'échanges et de formation, à Bangkok et à Chiang Mai.

Entrée libre sur réservation

Plus d'informations sur : FB [lafete.festival](https://www.facebook.com/lafete.festival)

Bangkok : Samedi 27 mai à 19h

Université Chulalongkorn, Music Hall

Chiang Mai : Lundi 29 mai à 19h30

Université de Chiang Mai, CMU Arts Center



DANSE

« Escape » par la Compagnie Deuxième Vague

Dirigée par le danseur originaire de Cannes Nathanaël Marie, figure émergente de la scène artistique genevoise, les six danseurs de la Compagnie Deuxième Vague livrent un spectacle qui suscite les émotions. Explorant le chaos des relations humaines et l'impossible vivre ensemble, les artistes se bousculent, se mêlent, se dérangent, pour parfois se rencontrer.

Auditorium de l'Alliance Française

Entrée libre sur réservation : www.afthailande.org

Jeudi 25 mai à 19h30



« In the Middle » par la Compagnie Swaggers

Fondée en 2009 par la talentueuse Marion Motin, qui a notamment collaboré avec Stromae et Christine And the Queens, la compagnie Swaggers présentera sa création chorégraphique « Au milieu » à l'Alliance Française. Cinq danseuses interprètent avec beaucoup de spontanéité une chorégraphie hip hop qui met en scène corps, sentiments et émotions. Quête d'équilibre individuel et recherche d'unité en tant que groupe sont au cœur de la pièce, véritable voyage initiatique.

Auditorium de l'Alliance Française

Place : 250 bahts / réservation : www.afthailande.org

Jeudi 1er juin à 19h30

« L'Après-midi d'un Foehn » et « Vortex » par la Compagnie Non Nova

L'air est au cœur de ce ballet d'une rare magie composé de deux pièces conçues autour du vent par la performeuse Phia Ménard : « L'Après-midi d'un Foehn » le matin et « Vortex » le soir. Spécialiste des matières instables et éphémères, l'artiste invite le spectateur dans son univers à la fois sensationnel et intimiste, à travers deux pièces mêlant théâtre de matières animées, cirque et danse. La confrontation aux éléments physiques permet à la chorégraphe d'explorer les rapports de l'être au monde et à soi.

Université Chulalongkorn, Sodsai Pantomkomol Center for Dramatic Arts (Henri Dunant Rd) Place : 600 bahts (étudiants 300 bahts)

Infos réservation : [FB lafete.festival](https://www.facebook.com/lafete.festival)

Du Mercredi 7 au Samedi 10 juin, à 10h et 19h30



EXPO



Gilles Rieu

Gille Rieu expose à Bangkok son travail de peinture effectué sur des fragments de rouleaux de papier de dix mètres de long. Mobilisant l'imaginaire, le peintre déverse sur ses supports images, mots, corps, regards, visages, traces, esquisses afin de créer Le Tableau. L'artiste exprime dans ses productions une multitude d'émotions et de perceptions sensorielles qui lui sont propres.

Auditorium de l'Alliance Française

Entrée libre

Vernissage le Lundi 22 mai

Exposition du Mardi 23 mai au Dimanche 11 juin



NEVER NEVER LAND : le Monde serait-il meilleur s'il n'y avait pas... ?

Le septième anniversaire du WTF Bangkok, *concept bar* de Sukhumvit soi 51 doté d'une galerie et sensible aux questions sociales et politiques, a donné lieu au lancement de l'exposition « Never Never Land ». Douze artistes et penseurs locaux et internationaux – Prakrit Kobkijwattana, Tada Hengsapkul, Saran Yen Panya, Wasted Rita, Kathy Macleod, Sakarin Krueon, Takerng Pattanopas, Wasinburee Supanichvoraparch, Jakkai Siributr, Varsha Nair, Wasted Rita (Portugal), Colin Cheney (Etats-Unis) et Liam Morgan (Canada) –

ont été invités à imaginer un monde utopique ou dystopique auquel on retirerait un élément clé de la société actuelle. Le monde serait-il meilleur s'il n'y avait plus... de corruption ? De féminisme ? D'argent ? Facebook ? De religion ? De démocratie ? De genre ?... Chacun des artistes répond à l'un de ces questionnements via sa propre sensibilité artistique.

WTF Café & Gallery
Sukhumvit 51 BTS Thong Lo
Jusqu'au 20 juin



« The concept of self : On power, identity and labels »
Subhashok The Arts Centre (SAC)
Sukhumvit Soi 33 (BTS Phrom Phong)
Vernissage le Samedi 13 Mai à 18h
Du Samedi 13 Mai au Samedi 17 Juin

Se construire dans une société en mutation

Neuf artistes indonésiens et thaïlandais présentent leur travail sur le thème de la transition culturelle et de la sociologie d'une Asie du Sud-Est en mutation. En utilisant des médiums variés tels que la peinture à l'huile, la photographie, le montage vidéo, etc., ils questionnent les nuances de l'expression de soi et des interactions sociales à travers les thèmes de la politique, du voyeurisme et des superstitions. Comment les individus se construisent-ils dans une société à la culture mouvante ?

Citizen Four : le plus grand scandale d'espionnage gouvernemental



De Laura Poitras
(Etats-Unis – 2014 – 1h54 – Documentaire)

Dans le cadre de ses soirées documentaires, le Foreign Correspondents' Club of Thailand (FCCT) projette le célèbre Citizen Four, retraçant la rencontre de la réalisatrice Laura Poitras avec le plus célèbre des pirates, Edward Snowden, juste avant ses révélations sur l'espionnage international de la NSA de 2013. Ce documentaire, récompensé entre autres par l'Oscar du meilleur film documentaire en 2014, dévoile les dangers de la surveillance gouvernementale et tend à transformer radicalement la relation de ses spectateurs à leurs smartphones.

Foreign Correspondents' Club of Thailand (FCCT)
Maneeya Center Building
Ploenchit Road (BTS : Chidlom)
150 B (gratuit pour les membres)
Lundi 15 Mai, 19h

Merci Patron !



De François Ruffin (France – 2015 – 1h33 – Documentaire)

Le célèbre documentaire qui a marqué la France de Nuit Debout revient pour une projection à l'Alliance. Pour Jocelyne et Serge Klur, rien ne va plus : leur usine qui fabriquait des costumes Kenzo, à Poix-du-Nord, près de Valenciennes, a été délocalisée en Pologne. C'est alors que François Ruffin frappe à leur porte. Il ira porter le cas Klur à l'assemblée générale de LVMH, bien décidé à toucher le cœur de son PDG, Bernard Arnault.

Alliance Française
Witthayu Road, MRT : Lumpini
120 B (60 B pour les membres de l'Alliance)
Mercredi 10 mai, 19h

Britney Spears pour la première fois à Bangkok

La célèbre icône pop des années 2000 débarque en Thaïlande pour un concert attendu depuis une quinzaine d'années par ses fans. La chanteuse de « *Hit me baby one more time* » et de « *Oops I did it again* » se produira pour la première fois à Bangkok le 24 juin sur la scène de l'Impact Arena. L'occasion de ressortir le carton à CD du

garage pour réviser les classiques pop de l'artiste qui promet un véritable show.

Impact Arena, Muang Thong Thani, Nonthaburi
Place : à partir de 3500 bahts / Ouverture des réservations samedi 6 mai
www.thaiticketmajor.com
Samedi 24 Juin



Le rappeur Nelly au GMM Live House



En attente du Golden Axe Festival, initialement prévu les 19 et 20 mars mais reporté sans date officielle, le collectif Godzillionaire Entertainment a annoncé la venue du célèbre rappeur américain Nelly au GMM Live House de Central World sous la forme d'un « *Road To Golden Axe* » Festival.

La première représentation de Nelly à Bangkok aura de quoi satisfaire le public qui attend impatiemment le concert de Wu Tang Clan, annoncé comme tête d'affiche du festival reporté. Cumulant les hits depuis ses débuts dans les années 2000 avec des titres mondialement connus comme « *Just a dream* », « *Gone* », « *Body on me* », « *Ride with me* » ou le très populaire « *Dilemma* » avec Kelly Rowland, Nelly est aujourd'hui le quatrième artiste de rap ayant vendu le plus d'albums dans l'histoire de la musique américaine. Un show qui promet d'être spectaculaire !

Muang Thai GMM Live House, Central World
Places : de 1500 à 2500 bahts
réservation : thaiticketmajor.com
Mercredi 17 mai à 19h



Pitbull : ça va chauffer !

Après deux passages remarquables en 2011 et 2015, le chanteur américain est de retour dans la capitale thaïlandaise pour promouvoir son dixième album, « *Climate Change* », dans le cadre de sa tournée internationale. Mondialement connu pour ses titres « *I Know You Want Me* » ou « *On The Floor* » interprété avec Jennifer Lopez, l'artiste est aussi reconnu pour ses talents de danseur et de performer sur scène. De quoi garantir un concert exceptionnel à Bangkok !

Impact Exhibition Hall 3-4, Muangthong Thani, Popular Rd
Places : de 2500 à 3500 bahts
Réservation : thaiticketmajor.com
Jeudi 25 mai à 19h30

Festival de guitare classique



Du 8 au 11 juin, retrouvez le célèbre Asia International Guitar Festival qui célèbre cette année sa quinzième édition. Aficionados de guitare classique ou amateurs de musique en tous genres sont invités à participer à cet événement unique dans la région.

Au programme : cours de guitare, exposition d'instruments et compétitions, chaque jour étant ponctué d'un concert donné par un ou plusieurs maîtres de la

guitare. Parmi les grands noms annoncés, les guitaristes français Gérard Abiton, de renommée internationale, et le jeune prodige Antoine Morinière joueront aux côtés de nombreux autres musiciens en provenance d'Europe et d'Asie.

Programme complet et tarifs sur le site du festival. Sukosol Hotel, Ayutthaya Rd
Réservation : 02 247 0123 / plus d'infos : www.aigf.weebly.com

Du Jeudi 8 au Samedi 11 juin

CHANG CHUI

le champ de créativité

*L'intérieur du Lockheed L-1011
vue depuis la queue de l'engin,
futur coin VIP d'où l'on pourra
observer à la fois l'ensemble du
restaurant Na-Oh et les étoiles à
travers un télescope...*

« Rien n'est inutile » : le slogan du projet colossal porté par le révolutionnaire Somchai Songwattana ne pourrait mieux caractériser le nouvel espace d'art en plein air installé à Thonburi et dont l'ouverture officielle, d'abord annoncée en avril, a été repoussée à fin juin. Il illustre parfaitement le concept, la réalité et le développement de Chang Chui, né d'un terrain vague où s'élèvent aujourd'hui une multitude de constructions faites à partir de matériaux de récupération : tôles, fenêtres, cadres en bois et autres objets métalliques...

Tiphaine Tellier

Photos : Pascal Quennehen



Ci-dessus : *The Chandelier Monster*, pièce créée par Witchulada Panthanuvong à partir de bouchons, pailles et bouteilles en plastique, révèle l'univers surréaliste et décalé de l'artiste en parfaite symbiose avec le décor en tôle recyclée qui l'entoure.

Entrer dans Chang Chui, c'est prendre la voie de Somchai Songwattana, à contre-sens de la société moderne thaïlandaise. Cet artiste excentrique de 57 ans, surtout connu pour sa marque de vêtements Flynow, a délaissé la quête de perfection et a puisé dans son passé pour imaginer le lieu comme un espace où la culture s'exprime différemment. Prendre son temps, réutiliser, recycler : voilà les maîtres-mots derrière ce projet pharaonique, à l'image de la carlingue d'avion trônant ostensiblement au milieu du site. « *La créativité peut être imparfaite* », rappelle le fondateur.

Pour Somchai, la préservation, les souvenirs et la mémoire sont essentiels et ne doivent pas être évincés par le développement. « *Ne pas ignorer ses racines* », c'est ce qui a poussé celui derrière Chang Chui à y installer une partie de sa collection d'art personnelle, des objets accumulés ces trente dernières années et encore jamais montrés au public. C'est aussi le charme du royaume qui est célébré : celui où le perfectionnisme cède volontiers sa place au goût des Thaïlandais pour la liberté et une forme de laisser-aller. Car Chang Chui, qui peut se traduire par « artisan insouciant », a été conçu comme un espace dynamique et inconstant où évolueront quantités d'artistes versatiles. Les installations seront temporaires pour sans cesse céder la place à de nouvelles œuvres. Toutes les formes d'art présentes s'enrichiront mutuellement.

Les modes de vie, de consommation et de

production sont repensés et l'idée de développer la Thaïlande de demain revient souvent dans le discours de Parkin Vatanajankur, l'un des responsables du projet, pour qui de nombreux jeunes Thaïlandais « *sont lassés des department stores* » et aspirent à une autre façon de se rassembler. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si Chang Chui a été développé en périphérie de Bangkok, loin de la concentration des centres commerciaux de Siam et de Sukhumvit.

Un projet vivant et dynamique

Un marché vintage accueillera de jeunes stylistes thaïlandais qui présenteront leurs collections de t-shirts aux côtés de stands dédiés à la nourriture locale. L'allée du marché donne sur la pièce maîtresse du projet : la carlingue d'un Lockheed L-1011 de la Thai Sky Airlines. Des ouvriers



Somchai Songwattana (crédit DR)

s'affairer pour donner une seconde vie à cette masse élanée qui accueillera un restaurant gastronomique, un bar au centre de la cabine passagers, des coins VIP à l'avant et à l'arrière, une cuisine adjacente et ouverte, ainsi qu'une cave à vin dans la soute... Parkin, qui dirige ce projet, explique avec passion les transformations à venir dans l'intérieur vide et sans vie de ce monstre géant. L'avion accueillera aussi une partie de la collection d'art de Somchai : une série d'animaux empaillés fera office de décoration du restaurant baptisé Na-Oh, acronyme de « Noah's Ark » (l'Arche de Noé). C'est Andy Yang, premier chef thaïlandais à recevoir une étoile pour son établissement Rhong-Tiam à New York, qui sera aux commandes des cuisines.

De part et d'autre de l'avion se dressent une multitude de constructions. Le site pullule de ces bâtiments montés en tôle, plus ou moins grands, de stands et d'espaces d'exposition, le tout dans un désordre savamment organisé. Parkin énumère les projets hétéroclites en cours qui célèbrent tous l'idée d'une culture et d'une société thaïes modernes.

Le Documentary Club diffusera films et docs, mais fera également office de théâtre. A côté, l'original *Insect in the Backyard* servira des plats exclusivement

»»»



aucune offrande.

Derniers ajouts en date : un bureau pour l'équipe, une tour en construction où des cours de mode seront donnés par l'université Silpakorn, ainsi que le Skull Project, un bâtiment en hauteur et tout en verre abritant une multitude de plantes. « *Tout autour du verre, on va construire une armature en fer en forme de crâne. Les plantes exotiques à l'intérieur reflètent la naissance d'idées dans le cerveau humain* », explique Parkin. Deux autres espaces dédiés à l'enseignement sont prévus : une Drone Academy dans un bâtiment avec mezzanine donnera des cours d'utilisation de drone, d'édition de vidéos et de projets, et aura son propre magasin. L'autre espace sera dédié à des cours de cuisine

Ci-contre : Sculpture imposante d'un crâne de couleur cuivrée, l'une des nombreuses œuvres parsemées sur le site.

Ci-dessous : Visualisation d'une partie du site en 3D. L'intérieur de l'avion accueillera un restaurant et un lounge. (Crédit : DR)

» élaborés à base d'insectes, « *nourriture du futur* » selon Parkin. En face, The Old Man Café tire son nom de sa décoration vintage et proposera café, nourriture et mobilier, le tout fait maison. « *Celui-là est notre plus gros bâtiment*, poursuit Parkin, indiquant le Main Hall. *Il s'agit d'un lieu où se tiendront des fêtes, des événements ou des expositions. Il pourra accueillir près de mille personnes.* » Pour l'instant, il sert surtout à stocker les pièces de la collection du patron : armoires, sièges d'avion, bancs d'école, bureaux, statue géante de Watto (personnage de *Star Wars*), lustres, têtes d'animaux ou encore miroirs attendent patiemment d'être répartis sur le site.

Un peu plus loin, l'Erotic Bar, au nom et au thème « *Under the clothes* » provocateurs, prévoit de diffuser subrepticement des passages de films érotiques. A ses côtés, c'est la musique qui sera représentée dans un local où jeunes artistes et labels indépendants se réuniront pour organiser concerts et soirées.

D'autres constructions abritent autant de projets ambitieux. Une maison consacrée au thé se dresse en face d'un espace de co-working. Et que serait un projet culturel sans *food court* ? Aménagé avec du matériel de récupération et décoré de lustres faits de paille, bouteilles en plastique, chaises et jouets recyclés, l'espace de restauration a été conçu dans l'esprit du projet. Les stands de nourriture, regroupés au centre de la pièce, proposeront des plats n'excédant pas 100 bahts.



Chantier en création permanente

Une idée en amène une autre et le site est un chantier permanent où toutes les formes d'art peuvent s'exprimer. Un vieux camion publicitaire Coca-Cola accueillera la collection Tam. Da de jouets et instruments construits à partir d'objets recyclés, tandis qu'un autre prend peu à peu la forme d'un bar ouvert qui proposera des bières artisanales. Chang Chui est parsemé de créations artistiques uniques, telle cette énorme sculpture de crâne cuivrée, la mâchoire séparée du reste. À côté du Lockheed, le *Kind God (Thep Jai Dee)* moderne de l'artiste Chira Chirapavati Na Ayudhya symbolise l'icône traditionnelle bouddhiste mais ne requiert, elle,

dispensés par les chefs et restaurateurs de Chang Chui.

De ce site désert est ainsi né un champ de créativité où la culture se cultive à foison... Chang Chui repousse les limites traditionnelles de l'art et incarne une nouvelle forme d'expression artistique en Thaïlande, plus libre et plus moderne. Il réunit non seulement toutes les formes d'art, mais a surtout pour ambition de rassembler les générations dans un espace commun d'échanges et de partage.

En juin prochain, l'ouverture promet d'être « *exotic and great* », selon les termes de Parkin. Shows variés, scènes temporaires et stands multiples devraient combler les quelque trois mille invités attendus. **G**



GAVROCHE
MEDIA

La French Touch made in Thaïlande

Votre site web : un outil pour atteindre vos objectifs stratégiques

Fort de nos 23 années d'expérience, nous savons adapter la taille et les compétences de nos équipes à la dimension de votre projet ainsi qu'au périmètre sur lequel nous intervenons.

Nous déployons notre savoir-faire dans les projet web suivants :

- ◀ Sites vitrines ou sites institutionnels
- ◀ Sites catalogues
- ◀ Sites transactionnels ou site e-commerces

Prenez contact avec notre équipe :

Tel : **086 363 1975**

E-mail : **contact@gavroche-media.com**

Website : **www.gavroche-media.com**





*Bas-relief « Kinnari »



Dans la zone dédiée à la peinture, l'artisan de Chamrad colore l'œuvre « La famille d'éléphants »

The pride of the Lanna – la fierté du Lanna : c'est avec cette devise que Chamrad Cheerapanyatip a créé il y a dix ans son atelier de décoration murale en bas-relief. Ancien ouvrier du bâtiment, cet « artiste penseur », épaulé par des artisans, crée des œuvres originales qui tirent leur essence de l'héritage de la riche culture lanna.

Eva Garrel

Photos : **Jean-Pierre Pille**

C'est au cœur de la ville de Lampang, à une centaine de kilomètres au sud de Chiang Mai, berceau de la culture lanna, que Chamrad a installé son établissement. Dans un grand atelier en plein air rattaché à une petite galerie dans laquelle il expose ses œuvres fétiches, sculpteurs, peintres et autres plasticiens s'affèrent chacun dans leur zone à la création des œuvres en bas-relief imaginées par l'artiste.

Au XIII^e siècle, la région de Chiang Mai n'appartient pas encore au royaume de Siam. Nous sommes en 1262. Alors que l'empire khmer s'effondre, le roi Mengrai rassemble les cités-Etats du Nord pour créer son royaume. En 1280, il passe des alliances avec les rois de Phayao et Sukhothai afin de consolider son empire naissant, et, dix ans plus tard, s'empare de Lamphun, puis, en 1292, de Haripunchai. C'est l'apogée du royaume du Lanna, qui s'étend alors sur l'ensemble des provinces du nord de l'actuelle Thaïlande (à l'exception de la province de Phrae, de Phayao et de Nan), sur Kengtung et Mong Nai (dans l'actuelle Birmanie), ainsi que sur l'actuelle Jinghong au Yunnan (Chine). Très rapidement pourtant, le Lanna devient le théâtre d'invasions et de guerres incessantes. Pendant plus de deux siècles, il est occupé par les Birmans, avant de passer sous contrôle siamois puis d'être rattaché au Siam en 1884 par Rama V.

Melann l'art lanna en héritage

Son déclin fulgurant n'a cependant pas empêché l'émergence d'une culture très spécifique que les reliefs montagneux, la faiblesse des réseaux ferroviaires et la population très hétéroclite de la région ont permis de préserver. Si le marqueur actuel le plus visible de l'héritage lanna est le style vestimentaire, dont la fameuse chemise *Moh Hom* pour les hommes et la jupe longue *Pha Zin*, encore très portés aujourd'hui dans le nord de la Thaïlande comme au Laos, on retrouve également le lanna dans le langage, l'écriture, les traditions, la cuisine et l'art. Pourtant, cette culture spécifique tend à s'estomper au profit d'une uniformisation des traditions locales et de leur intégration à une « culture nationale thaïlandaise » portée par les gouvernements successifs.

C'est dans une volonté de préservation de ce patrimoine Lanna que Chamrad a décidé de créer son atelier de décoration murale, Melann, contraction de « *Me Lanna* » – moi, Lanna. Cet ancien ouvrier du bâtiment de 43 ans ne s'intéressait pas particulièrement à la culture lanna. Sans réelle explication, il se mit pourtant à étudier l'histoire de Lampang, la ville de ses origines, et découvre alors son riche héritage. « *J'ai compris que quelque chose de puissant était en train de disparaître et j'ai ressenti le besoin de participer à la protection de cette mémoire* », explique-t-il.

Il s'entoure alors des meilleurs artisans de la région et ouvre un atelier de décoration murale. L'entreprise crée des patterns qui ornent plusieurs temples de la région, mais également de nombreuses sculptures en bas-relief qui habillent les plus luxueuses villas du pays. Leur processus de fabrication requiert une technique particulièrement longue, minutieuse et fastidieuse. Chamrad, très perfectionniste, travaille et retravaille soigneusement chacun de ses tableaux dont la durée de fabrication peut varier de trois mois à cinq ans, de la première ébauche sur papier au produit fini.



Chamrad Cheerapanyatip devant son projet de jardinière pour le crématorium de Rama IX.

De nombreuses étapes sont nécessaires à la réalisation des œuvres. Le ressenti et le mystique sont au cœur du projet de Chamrad. L'artiste commence par les imaginer, puis les dessine avec l'aide de deux designers. Le dessin est ensuite transmis à un artisan chargé de le recréer en négatif et à l'échelle sous la forme d'une sculpture en argile. Cette dernière est transformée en figure de plâtre, puis gravée à la main par un sculpteur qui travaille principalement de nuit, « *uniquement lorsqu'il se sent porté par une force créatrice* », insiste Chamrad. Une fois le prototype terminé, un moule en silicone est coulé puis rempli d'un mélange composé de sable fin naturel issu d'une rivière de la province de Lampang. Sept jours de séchage plus tard, le bas-relief est prêt. Certaines des œuvres poursuivent leur périple entre les mains d'artistes peintres chargés de les colorer.

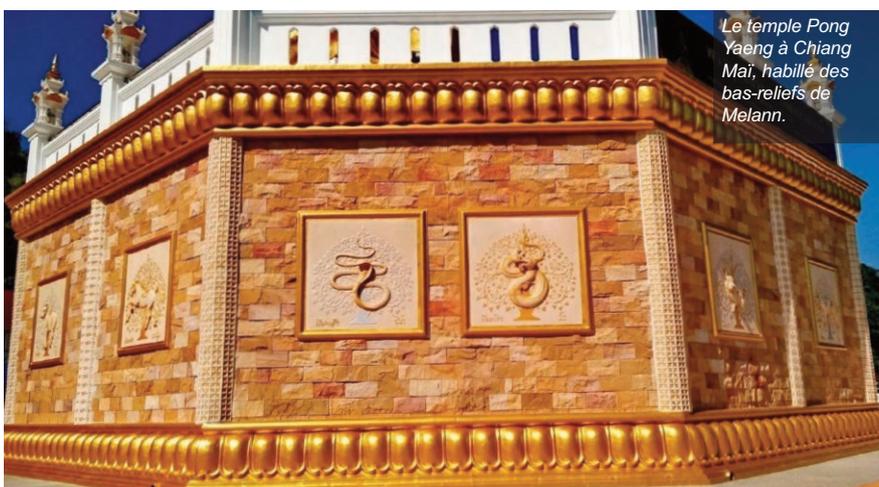
Si son art est lanna, c'est non seulement par les deux méthodes qu'il utilise – le travail de l'argile et la gravure –, mais également par la symbolique qu'il place dans chacune de ses œuvres. « *L'art, c'est du paranormal, on y met de la créativité, de la magie* », explique Chamrad pour qui chaque œuvre a une histoire. Ainsi n'a-t-il aucun mal à demander aux visiteurs interloqués de « *renifler* » un tableau représentant une famille d'éléphants, convaincu qu'avec un peu d'imagination « *ils pourront les sentir vivre* ». De même tente-t-il de

faire deviner à ses visiteurs le caractère de chaque animal sur une fresque de deux mètres de long représentant huit chevaux en cavale...

Ses œuvres et ses personnages, Chamrad Cheerapanyatip les chérit et voit en eux « *une continuation de l'univers lanna* ». On y retrouve également quelques symboles bouddhiques, à l'instar de son tableau « *La reine des plantes aquatiques* » où figurent six nénuphars à différentes périodes d'éclosion et qui symbolisent les six étapes de l'existence du Bouddha, ou encore de nombreux bas-reliefs représentant des Kinnari, ces mi-femmes mi-oiseaux qui symbolisent l'amour céleste et la compassion.

Une reconnaissance royale

Melann gagne en notoriété dans la région et Chamrad est de plus en plus sollicité par de riches propriétaires qui lui commandent des patterns ou des tableaux, parfois dans des dimensions gigantesques. Son prochain projet est d'envergure royale. En effet, la mort du roi Rama IX a entraîné la construction d'un crématorium, le plus grand jamais construit depuis celui de Rama V en 1911. Ce projet colossal, qui coûtera plus d'un milliard de bahts, sera entièrement démonté après la cérémonie prévue en octobre 2017. En novembre dernier, le département des Beaux-Arts du ministère de la Culture a sélectionné 150 artisans du pays afin de participer à l'élaboration de ce crématorium royal qui se dressera à Sanam Luang, en face du Grand Palais. Melann a été sélectionné pour confectionner les jardinières qui décoreront les abords du pavillon. Cette commande est une réelle reconnaissance pour Chamrad, qui voit dans ce choix la volonté du gouvernement d'intégrer la culture lanna comme partie prenante de la culture nationale. Les jardinières seront ornées d'un lapin en bas-relief, signe astrologique du roi défunt, et du symbole de ce dernier, confectionné en bronze par un artisan de Chiang Mai. ☐



Le temple Pong Yaeng à Chiang Mai, habillé de bas-reliefs de Melann.

PATTAYA



Retour du Warp Music Festival

C'est la troisième édition du plus important festival de musique électronique en bord de plage. La première partie du *line-up* annoncée à l'heure où nous mettons sous presse est déjà très prometteuse. De nouveau installé sur la plage privée du Saisawan Beach Resort, le festival se tiendra cette année sur deux jours complets.

Le public dansera sur les sons envoûtants du canadien Excision,

maître du maniement des sonorités à basse fréquence, repoussant sans cesse les limites de la musique électro. A ses côtés, Dyro, une tête montante de la scène électro house hollandaise, ainsi que le trio américain Breathe Carolina qui mêle à la perfection sons électroniques et instruments pour des compositions innovantes.

Saisawan Beach Resort, Pattaya

Place : à partir de 2600 bahts (2 jours)

Réservation : www.ticketmelon.com

Ven 19 et Sam 20 mai, de 16h à 2h

CHIANG MAI



Les plus belles tenues de Patsri Bunnag mises en scène

Le musée d'art contemporain MAIIAM expose une centaine de vêtements et accessoires de l'armoire de Patsri Bunnag, célèbre icône thaïlandais de la mode, et les met en scène aux côtés d'œuvres d'artistes contemporains locaux. L'idée de « Mon Art du Style » est de mettre en lumière le dialogue poétique qui existe entre la mode et l'art. Chaque pièce à son univers, son caractère, et se retrouve sublimée par l'œuvre qui lui fait écho.

MAIIAM

Tonpao Sankamphaeng, Chiang Mai

Jusqu'au 27 juin

PHUKET



Laguna Phuket Marathon

Phuket organise son marathon début juin, où les coureurs pourront participer le samedi à une course de 5 ou de 10 km, ou bien effectuer un semi marathon ou un marathon complet le dimanche. Une course de 2 km sera dédiée aux enfants. Départ du Laguna Grove.

Laguna Grove, Phuket

Tarifs et réservation : www.phuketmarathon.com

Sam 3 et Dim 4 Juin



Greta

SPORT CLUB

PATTAYA

Hôtel et centre sportif à proximité de Pattaya



Atmosphère détendue et conviviale avec un large éventail d'activités : tennis, beach tennis, pétanque, vélo...

Hôtel familial situé au bord d'un charmant canal aménagé et ombragé.

25 chambres dans un cadre naturel, avec aire de jeux climatisé, piste cyclable, et un « jardin des lapins » afin de permettre aux enfants et à leurs parents de passer des moments privilégiés.

Greta Kitchen propose une cuisine thaïe réputée dans une atmosphère cosy et un coffee shop où vous trouverez de savoureux gâteaux faits maison.

Deux grandes salles équipées permettent d'accueillir vos événements (mariage, séminaires...)

Centre sportif ouvert tous les jours de 8h30 à 22h aux membres, aux invités et aux visiteurs.

6 courts de tennis équipés et couverts	1 spa
9 courts de Beach Tennis	1 Club house
1 centre de fitness et de gym	1 piscine



☎ Renaud 086-363-1975

📘 gretaresortandsportclub

✉ renaud@gretafarm.com

🌐 www.gretafarm.com

📍 12.8032987308491, 100.925794690847 🏠 68/5 Moo 3 Soi Wat Yan, Na Jhom Thien, Sattahip, Chonburi 20250

The Always Reading Caravan

la joie de lire



Sur la place du marché d'un village du district de Phrao, le fourgon bleu d'ARC se transforme en bibliothèque à ciel ouvert. Les enfants s'y rassemblent pour jouer, lire et dessiner.

Dans le district de Phrao, au nord de Chiang Mai, les habitants connaissent bien la petite camionnette bleue qui sillonne les routes de village en village et d'école en école pour apporter des livres. A sa tête, Yoshimi Horiuchi, une Japonaise aveugle à l'énergie débordante et au rêve ambitieux : un accès à la lecture pour tous.

Eva Garrel (texte et photos)



« Si je peux contribuer à aider d'autres personnes à découvrir cette joie des livres, j'aurais le sentiment d'avoir bouclé une boucle. »

Yoshimi Horiuchi

A l'aube d'une chaude journée de vacances scolaires, la « caravane » arrive dans l'un des villages du district. En une dizaine de minutes, tapis, tables, livres, coloriages et parasols sont installés sur la place du marché transformée en bibliothèque en plein air. Presque instantanément, une dizaine d'enfants arrivent à pied ou à vélo, rendent les livres de la semaine passée, en choisissent d'autres puis s'assoient autour des tables pour lire, discuter, dessiner ou jouer.

The Always Reading Caravan (ARC) est le nom de l'association créée en 2009 par Yoshimi Horiuchi, une personnalité singulière qui se distingue par une caractéristique étonnante pour une « *livrolique* » (comme elle se décrit elle-même) : la cécité. C'est en effet totalement aveugle que cette étudiante en linguistique a décidé de quitter son Japon natal et de s'installer en Thaïlande, avec pour seul but de rendre plus accessible la lecture aux enfants et aux adultes, handicapés ou non, des villages reculés.

C'est lors d'un échange universitaire aux Etats-Unis que Yoshimi est sensibilisée à l'inégalité des chances. Elle rencontre de nombreux enfants handicapés ou malades non scolarisés et marginalisés, et est frappée par une société de classes qui n'est pas visible au Japon. « *Etre aveugle, c'était facile au Japon. J'étais entourée d'autres enfants atteints du même handicap que moi, j'allais à l'école avec eux. Je n'avais encore jamais compris que je faisais partie d'une minorité* », explique-t-elle. Au même moment, Yoshimi se lie d'amitié avec une Thaïlandaise et découvre la culture de son pays. A travers leurs échanges, elle comprend que pour une majorité de Thaïlandais, la lecture est un acte uniquement



Lors d'une visite, Waeo, jeune fille de 21 ans atteinte de trisomie, plaisante avec une animatrice en imaginant les dialogues des personnages de ses livres.

scolaire.

Selon l'Unesco, les enfants thaïlandais lisent en moyenne cinq livres par an, contre quarante chez les enfants vietnamiens. « *Les premiers livres qu'on leur met dans les mains sont des livres scolaires, commente Yoshimi. La lecture n'est pas vue comme un divertissement mais comme une activité fastidieuse.* » Cette découverte est étonnante pour la Japonaise à qui ont lu des livres dès son plus jeune âge. C'est suite à un autre échange universitaire à l'université Thammasat de Bangkok qu'émerge l'idée d'une association qui lierait plaisir de la lecture et égalité des chances. Elle décide alors de se former au sein de l'institut Kanthari, en Inde, qui guide les élèves dans la création de projets sociaux. The Always Reading Caravan constitue

son projet de fin d'étude.

Son idée de départ est la mise en place d'une bibliothèque mobile, sous forme de bus rempli de livres, qui sillonnerait tous les villages du pays pour apporter des livres et faire découvrir le plaisir de la lecture à tous, sans discrimination de classe, d'âge, de genre ou de capacité physique ; une ambition guidée par la volonté de rendre l'aide qui lui a été accordée tout au long de sa vie. « *En tant qu'aveugle, j'ai bénéficié de l'aide de nombreuses personnes qui m'ont fait la lecture et qui ont traduit mes livres en braille bénévolement, explique Yoshimi. On m'a aidée à avoir accès à la lecture, alors si je peux contribuer à aider d'autres personnes à découvrir cette joie des livres, j'aurais le sentiment d'avoir bouclé une boucle.* »

»»»



Ann, une animatrice de l'association, raconte une histoire à Kookik, 13 ans, atteinte d'infirmité motrice cérébrale. Pendant plus d'une heure, l'équipe d'ARC distrait l'adolescente, joue avec elle, la masse.



La bibliothèque communautaire « Rang Mai », construite et gérée par l'ARC, permet aux habitants de Phrao d'avoir accès à une grande sélection de livres et de DVD.

Des débuts difficiles

Lorsqu'elle s'installe à Bangkok, la Japonaise est confrontée à une réalité décevante : personne n'est prêt à financer le projet de quelqu'un sans expérience. Son ONG est née, mais est alors bien loin de ce à quoi elle ressemble aujourd'hui. ARC n'a pas de bibliothèque ambulante et organise uniquement quelques activités dans des petites bibliothèques et des orphelinats autour de la capitale. En 2011, elle est contactée par la fondation Warm Hearth basée à Phrao qui regroupent différents acteurs sociaux et organisations

du district. On lui expose les besoins et les manques de la région et on l'invite à y installer son association.

Si Bangkok lui permettait jusque-là de lever des fonds grâce à des actions de sensibilisation, déplacer son ONG à la campagne où les bibliothèques sont très peu développées et où vivent près de huit handicapés sur dix correspondait mieux à ses ambitions. The Always Reading Caravan déménage alors à Phrao en 2012, engage son premier employé et achète la tant attendue caravane : un « book truck », une camionnette colorée qui se déploie

pour se transformer en bibliothèque. En 2013, afin de pallier au manque de la ville et d'offrir une plus grande visibilité à l'association, Yoshimi fait construire une bibliothèque communautaire et y organise de nombreuses activités. Le projet est pleinement lancé.

Lorsque la bibliothèque ambulante débarque sur la place d'un village, elle est reconnue de tous. « C'est devenu un véritable rendez-vous et c'est très profitable aux enfants. Pendant les vacances, quand la caravane n'est pas là, la plupart d'entre eux restent chez eux devant la télé. Ici, ils peuvent se réunir, échanger », explique Jiew, qui a rejoint l'association il y a deux ans. Si les livres débordent de la caravane, la journée se transforme rapidement en un grand moment ludique. Un groupe d'enfants improvise un atelier coiffure, tandis que d'autres se regroupent autour de l'animatrice pour une activité de création de masques en papier. « Le but de ces visites, c'est avant tout de rassembler les enfants, de développer leur créativité et d'instaurer un espace de partage dans lequel ils se sentent bien », insiste-t-elle. Outre les enfants, quelques adultes du village connaissent également les jours de passage de la camionnette et en profitent pour emprunter des romans ou des magazines.

Aujourd'hui, The Always Reading Caravan emploie une équipe de huit personnes et accueille plusieurs volontaires internationaux. En 2016, la bibliothèque mobile à rendu visite à l'ensemble des écoles du district de Phrao. Chaque élève de la région a donc été sensibilisé à la lecture grâce à de nombreuses activités ludiques. Pour l'année scolaire à venir, l'objectif de l'association est d'établir un rendez-vous mensuel dans certaines classes afin que la caravane fasse office de bibliothèque permanente et que les écoles puissent développer de véritables projets autour de la lecture.

La bibliothèque communautaire Rang Mai Library est elle aussi très active. Elle dispose d'une très grande sélection de livres pour tous les âges, en thaï et dans d'autres langues, et de nombreux DVD que les habitants peuvent venir emprunter gratuitement. C'est devenu un lieu de vie incontournable de Phrao, où les étudiants viennent profiter de la connexion wifi et les enfants assister aux différentes animations proposées le week-end.

Moments de partage

Chaque mois, la bibliothèque mobile rend également visite à des personnes handicapées ou à mobilité réduite. Les mem-



Passionné par la lecture, ce villageois, qui ne peut se déplacer en raison d'un handicap, sélectionne ses livres du mois et échange quelques mots avec ses visiteurs.

Ci-contre : *Yoshimi pose en compagnie des animateurs de la « caravane », un pick-up aménagé en bibliothèque ambulante.*

bres de l'équipe leur apportent des livres et/ou leur font la lecture. Pendant la période des grandes vacances scolaires en Thaïlande, en mars et avril, la caravane reste au garage le week-end, où les activités se concentrent dans la librairie de Phrao. Pendant la semaine, ARC se rend dans les villages, dans les centres éducatifs des communautés reculées ou auprès des personnes qui ne peuvent pas se déplacer jusqu'à la bibliothèque. En un après-midi, Jiew, Yoshimi et Ann lisent des articles « bien être » à Madame Aeo, une aveugle d'une cinquantaine d'années, apportent des romans policiers et des livres d'analyse politique à Monsieur Mens, soixantenaire féru de lecture racontent, des histoires à Kookik, une adolescente de 13 ans souffrant d'infirmité motrice cérébrale, avant de se rendre au domicile de Waeo, une jeune trisomique particulièrement pipelette de 21 ans. Les rendez-vous s'éternisent et l'échange de livres se transforme en moment de partage. L'équipe joue avec les plus

jeunes, discute de l'actualité, de la météo et plaisante avec les adultes. La plupart de ces personnes sont en contact avec l'association depuis ses débuts et rencontrent les membres d'ARC depuis plusieurs années, entraînant une véritable proximité entre les bénéficiaires et l'équipe.

Voir encore plus loin

Depuis sa création, ARC a étendu ses horizons. Tandis que la bibliothèque mobile rendait visite aux populations reculées, l'association a fait face à une difficulté majeure : plusieurs tribus montagnardes ne parlent pas thaï. Yoshimi s'est alors rendu compte des difficultés et des inégalités auxquelles sont confrontées ces minorités très pauvres. L'école étant très loin des communautés, beaucoup d'enfants ne sont pas scolarisés et travaillent dans les champs, tandis que les autres sont contraints de marcher plusieurs heures ou de dormir sur place pour pouvoir assister aux cours toute la semaine. Un autre handicap majeur à leur dévelop-

pement est le langage. Lorsqu'ils arrivent à l'école, les enfants ne parlent pas thaï. Pour pallier à ce problème, The Always Reading Caravan a construit deux centres éducatifs tournés vers la petite enfance : le Sunshine Kids Center, pour les enfants de la tribu Akha de la région montagneuse de Monlan, et le Bumble Bee Center, pour ceux de la tribu Karen dans le district de Mae Pang. Ces centres accueillent les enfants de 2 à 6 ans. Ils y reçoivent un enseignement basique, l'objectif étant d'initier les élèves à la langue thaïe et d'augmenter leur confiance en soi afin d'élargir leurs perspectives d'avenir.

Si les enseignements sont dispensés par un membre de la tribu, l'ONG de Yoshimi supervise les activités et fait un suivi émotionnel, social, académique et sanitaire complet de chacun des élèves. La caravane mobile leur rend également visite régulièrement pour leur prêter des livres, dispenser des activités ludiques et leur apporter nourriture, vêtements chauds et autres produits du quotidien. Grâce à ces centres, l'ARC espère ainsi combler le fossé qui sépare ces enfants des autres à leur entrée à l'école et rétablir une certaine égalité des chances.

Cette belle initiative, fruit du travail acharné de Yoshimi, est un véritable souffle de vie pour la région. Dans un futur lointain, la fondatrice espère voir son ONG se développer jusqu'à la mise en circulation d'une grande caravane pleine de livres se déplaçant quotidiennement de village en village tout autour du pays, « à la manière d'un marchand de glaces ambulante », dit-elle.

Afin de continuer à mener à bien ses projets, l'association a besoin de moyens. Pour lever des fonds, Yoshimi se rend régulièrement à Bangkok où elle organise des campagnes de sensibilisation et rencontre des donateurs. Bien que The Always Reading Caravan soit avant tout un grand projet social et citoyen, c'est aussi une organisation qui a à cœur d'insuffler de la joie partout où elle s'immisce. « *Yoshi, c'est vraiment la meilleure. Elle peut tout faire. C'est le noyau fédérateur d'ARC* », confie Jiew l'animatrice. L'équipe est solidaire et la bienveillance de sa directrice est notable. Si ses yeux lui font défaut, son grand sourire est constant et son désir d'apporter du bonheur autour d'elle sincère. Avec tous ces projets, ce sont finalement ces valeurs – solidarité, tolérance, partage – que la caravane transporte de village en village. 

Le manque et la nostalgie se logent dans les petites choses simples du quotidien

Voilà Songkran derrière nous et déjà cette idée que là-bas le printemps arrive. C'est le moment pour un grand nombre d'expatriés de rentrer au pays. Près de partir, se révèle en nous tout ce qui nous manque. Bien sûr les amis, la famille, les discussions sans fin. Mais aussi le simple fait de pouvoir lire les panneaux, les titres, les publicités, de comprendre ce que les gens disent autour de nous. C'est déjà peut-être un peu tard, mais on espère bien un léger coup de fraîcheur et pourquoi pas un petit feu de cheminée, juste une flambée pour le souvenir, par nostalgie.

On sent aussi remonter en nous les goûts du passé, ceux de la cuisine de nos mères, mais aussi celui d'une bonne tomate juteuse craquante, un artichaut vinaigrette, un morceau de fromage à parfaite maturité sur un bon pain de chez nous, les petits gâteaux du dimanche et la bonne bouteille que l'on partage avec les amis. Bien évidemment, on trouvera tout cela en Thaïlande, de quoi apaiser nos nostalgies gourmandes. Mais on cherchera avec difficulté une bonne pêche, une fraise gariguette, une fève cueillie du matin...

Comme les goûts, les souvenirs des odeurs et des parfums nous envahissent aussi ; la forêt là-bas ne sent pas pareil, la mer non plus. Une promenade sur la grève, le souffle de brise iodé, la mer Méditerranée, le bruit de l'océan. Oui, le bruit est différent aussi. Et puis si au passage on pouvait se faire un petit plateau de coquillages avec quelques oursins en prime... On pense aux balades à la campagne, l'odeur de l'herbe fraîche, les fleurs, les champs de couleur, et puis à se coucher dans l'herbe sans crainte, sans serpents, sans insectes dangereux, et regarder le ciel. On irait faire un tour à la maison de la presse acheter des journaux et magazines comme avant. Un petit tour aussi dans une librairie pour ramener quelques ouvrages à déguster plus tard.

Mais au même instant, quand tout ce qui nous manque ici se révèle à notre mémoire, on sait déjà tout ce qui nous manquera d'ici, tout ce qui nous agacera là-bas. La télé à outrance, chez les uns et les autres, le bastonnage publicitaire sur nos radios préférées. Et puis l'automobile, l'œil rivé sur le compteur de vitesse, les radars, partout, toujours plus, les parkings hors de prix et même parfois pas de parking. Fermer les portes, fermer les voitures, ne rien laisser à l'intérieur, ne pas traverser certains quartiers.

Et voilà que la nostalgie de notre pays d'accueil nous dira qu'il est l'heure de rentrer à la maison. On en aura assez de regarder l'heure pour aller faire nos courses ou manger un bout. On rêvera d'un massage à l'improviste. Quel plaisir de ne rien comprendre autour de nous. Quelle paix ! Pousser la porte d'un salon de coiffure sans entendre « vous avez rendez-vous ? ». Il nous manquera aussi tous les sourires, l'insouciance d'un peuple heureux. Les couleurs des vêtements dans les rues, tous ces gens qui bougent et ne se bousculent pas. Enfin des taxis partout, des



Le déjeuner des canotiers - Pierre-Auguste Renoir (DR)

Ce pays d'accueil garde encore cette magie d'un temps où la vie avait encore « l'élasticité du possible ».

motos-taxis partout et même des bateaux-taxis, le mythe inabordable en Europe du « bouger facile et pas trop cher ». Il nous manquera cette notion si spéciale, du « tout peut s'organiser au dernier moment ». La fête dehors c'est possible tous les soirs de la semaine.

Même si il pleut, s'il fait bon, la vie continue, tout le temps, la nuit, le jour, à n'importe quelle heure et le dimanche aussi. Il nous manquera cette lumière particulière. Il nous manquera le spectacle de ce monde qui n'est pas le nôtre et ne cessera de nous étonner et de nous surprendre.

En étant ailleurs on a choisi de succomber à la nostalgie plutôt qu'à la routine. Tant pis pour le manque d'ici ou d'ailleurs. Il est devenu le moteur de notre curiosité et de notre insatiabilité à découvrir. Ce pays d'accueil garde encore cette magie d'un temps où la vie avait encore « l'élasticité du possible ». N'entendons-nous pas qu'il n'y a plus rien à faire là bas, sur le Vieux Continent, et que tout est encore à faire ici ?

Enfin, ici ou là-bas, aujourd'hui ou demain, ce qui nous manque se passait hier et nous instruira pour le futur. Ce qui nous manque nous le possédons pour toujours, dans notre mémoire, dans notre cœur. Et quand on sait ce que l'on cherche, on a déjà fait un bon bout du chemin. Le manque et la nostalgie se logent dans les petites choses simples du quotidien. Une brise légère qui vient de loin transportant les parfums, les bruits, la fraîcheur d'un monde qui nous possède.

Oriane Bosson

**EUGÉNIE MÉRIEAU**

est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

La guerre herméneutique ou l'effacement de la mémoire d'un peuple

En l'espace de quelques jours, l'irruption de trois événements majeurs est venue signaler une offensive contre les symboles mémoriels nationaux ayant trait à la lutte pour la démocratie. La destruction de l'héritage du Parti du Peuple et de la révolution de 1932 et son remplacement par la glorification de la dynastie Chakri et de ses rois, largement amorcée dès 1947, s'accroissent, avec pour effet de venir consolider l'hégémonie d'un discours historique royaliste pourtant déjà solidement établi.

Le 6 avril 2017, jour de l'anniversaire de la fondation de la dynastie Chakri, le roi Vajiralongkorn a promulgué la vingtième constitution thaïlandaise au cours d'une cérémonie réunissant ambassadeurs, membres de la junte militaire, du comité constituant et conseillers privés du roi. Le souverain a signé les trois exemplaires de la Constitution pliés en d'épais livrets en plaqué or et dans le format longiligne des anciens textes siamois en feuilles de latanier qu'on lui avait présentés, à genoux, sur des vases royaux en or symbolisant un « octroi royal ». En effet, la cérémonie n'a eu de cesse de mettre en scène le caractère « octroyé » de la Constitution, qui devient dès lors royale, puisqu'elle émane gracieusement du roi, et non populaire, le peuple n'étant que son récepteur passif.

La doctrine de l'octroi royal, telle qu'appliquée à la constitution originelle « octroyée » par Rama VII

en 1932, ou au texte actuel « offert » par Rama X, est réaffirmée avec conviction dans le préambule de la Constitution de 2017, lu avec solennité durant la cérémonie. L'octroi royal est également symbolisé par le Monument de la Démocratie qui représente, au cœur du vieux Bangkok, une constitution sur son vase royal et entourée de quatre obélisques qui représentent la police et les trois branches de l'armée. Il fut d'ailleurs un temps question, sous les gouvernements de Phibun Songkhram et de Thanom Kittikachorn, de remplacer la constitution par un buste du roi Rama VII, mais le projet fut abandonné.

Pendant ce temps, la plaque commémorant la

révolution de 1932 sur laquelle étaient gravés les mots prononcés par le Parti du Peuple après avoir renversé la monarchie absolue a été remplacée par une plaque à la gloire de la dynastie Chakri. Ainsi, « Ici, le 24 juin 1932, à l'aube, le Parti du Peuple a instauré la première constitution du pays, pour l'épanouissement de la nation » est devenu « Loyauté et amour pour le triple joyau – le cœur de chacun doit être pur car le roi est bon ; c'est ainsi que l'Etat prospère ». Cette plaque, qui avait été inaugurée en 1936 après l'abdication du roi Prajadhipok, était disposée sur le parvis de la place de la statue équestre du roi Rama V. Elle marquait le lieu exact où les soldats s'étaient réunis pour amorcer le coup de force qui renversa l'une des dernières monarchies absolues du monde. Elle avait déjà fait l'objet d'un retrait, sous le gouvernement de Sarit Thanarat, avant d'être rétablie jusqu'à ce jour.

Alors que la nouvelle de la disparition de la plaque n'avait pas encore été remarquée par les médias, le ministère de l'économie digitale criminalisait, par une circulaire, toute communication avec trois opposants du régime : Pavin Chachavalongpun, politiste et professeur à l'université de Kyoto ; Somsak Jeamteerasakul, historien et ancien professeur à l'université Thammasat ; et Andrew McGregor Marshall, journaliste écossais. Inquiétés pour crime de lèse-majesté, exilés ou résidant à l'étranger, ils sont tous trois très actifs sur les réseaux sociaux, et leur compte Facebook compte des centaines de milliers d'abonnés chacun.

Par cet ordre étonnant, ils sont reconnus publiquement comme l'actuel triumvirat de la déconstruction du discours royaliste, déconstruction qui menace directement le régime. Somsak est bien l'un des plus influents historiens de la contre-hégémonie royaliste ; son ouvrage « *L'histoire qu'on vient d'inventer* » (*Prawatsat Thi Pheung Dang*), détaille de façon critique la réécriture de l'histoire amorcée par les royalistes à partir de 1947, au sein de laquelle les membres du Parti du Peuple furent transformés en dangereux ennemis de la démocratie thaïlandaise.

La révolution de 1932, en tant qu'objet historique, n'a toujours pas « refroidi », et le régime s'engage dans une guerre herméneutique destinée à faire triompher l'association constitution-royauté au détriment de celle qui pourrait vouloir marier la constitution à son peuple. **G**

L'octroi royal est également symbolisé par le Monument de la Démocratie.

Chalidaphorn Songsamphan

« La Thaïlande est dans le déni des inégalités de genre »

Vous êtes l'une des rares spécialistes des études de genre en Thaïlande. Pourquoi ce domaine est-il si peu développé ici ?

Le mot féminisme fait peur. La Thaïlande est dans le déni des inégalités de genre, ce qui est absolument incroyable. J'enseigne depuis 25 ans deux cours dans ce domaine : le premier s'intitule « théorie féministe », le second « approches critiques de la sexualité ». Ce dernier attire beaucoup d'étudiants, alors que dans le premier, les rangs sont... clairsemés. J'en tire les conclusions et essaie d'intéresser les étudiants au féminisme grâce à la sexualité qui leur parle davantage que les inégalités salariales ou le sexisme quotidien. Ça me dépasse, mais c'est ainsi.

Pouvez-vous nous dresser un portrait général de la Thaïlande dans le domaine de l'égalité hommes-femmes ?

L'égalité entre les sexes, ou plutôt l'inégalité entre les sexes, telle qu'elle existe en Thaïlande, se distingue en plusieurs points de celle que vous pouvez connaître en Occident. Nous avons obtenu l'égalité formelle des sexes en 1932, avec la première constitution du Siam qui la proclamait. Par ailleurs, le droit de vote était attribué pour la première fois, à la fois pour les hommes et pour les femmes ; les deux devenaient simultanément éligibles. En cela l'histoire de l'égalité ou l'inégalité politique entre les sexes diffère de celle de l'Occident.

De la même manière, nos pratiques traditionnelles diffèrent largement à la fois de celles des Occidentaux et des grandes civilisations voisines. En Asie du Sud-Est, contrairement à la Chine et à l'Inde, nos sociétés sont d'origine matrilocale. Après le mariage, l'homme devient un membre de la famille de la femme chez laquelle il s'installe. Ainsi, il est en quelque sorte maintenu « sous le contrôle » de la femme. Le matrilocalisme est toujours pratiqué dans la Thaïlande rurale.

Diriez-vous que le matrilocalisme est

Au troisième étage de la faculté de Science politique de l'université Thammasat, dans le cœur historique de Bangkok, la professeure Chalidaphorn possède l'un des rares bureaux avec vue sur le fleuve. Formée aux Etats-Unis, en Californie, elle a été fortement marquée par les études de genre, alors en plein essor, et prise dans le tourbillon du « *sex debate* » qui venait semer la division entre les féministes – les « pro-sexe » et les critiques d'une sexualité considérée comme patriarcale dans ses pratiques comme dans ses représentations. Dans ce débat, celle qui se considère « *entre les deux extrêmes* » confie tout de même que « *l'hétérosexualité est une performance* ».

Propos recueillis par Eugénie Mérieau

une forme traditionnelle de protection de la femme vis-à-vis de l'homme au sein de l'institution du couple ?

Oui, bien sûr, l'homme, dans la famille de la femme, ne se permet pas d'agir n'importe comment. Par exemple, malgré l'absence d'institutionnalisation de la monogamie avant le XXe siècle, l'homme ne ramenait pas d'autre femme dans son foyer, car, en pratique, il aurait été chassé ou assassiné par les membres de la famille de sa première épouse. Les biens étaient également protégés. Il faut noter que lorsque Rama VI (il régna de 1910 à 1925, *ndlr*) a instauré la pratique des noms propres, toujours au nom de l'occidentalisation, et décrété que la femme prenait le nom de son mari et non l'inverse, cela allait à rebours de nos traditions !

Rama VI, justement, était un fervent défenseur de la monogamie.

Rama VI voulait que les fonctionnaires soient monogames, à l'image de l'Europe et notamment de cette Angleterre victorienne, puritaine, de la seconde moitié du XIXe siècle. Néanmoins, il ne prit aucun décret imposant la monogamie. La première loi sur le mariage monogame date de 1935, après la révolution de 1932. Mais cette évolution n'eut pas forcément que des effets positifs pour les droits des femmes. Paradoxalement, la polygamie permettait aux femmes d'avoir davantage de pouvoir au sein du couple, en se libérant plus facilement de mariages désavantageux. Avec le mariage monogame, la pratique de la polygamie ne cessa pas pour autant ; c'est alors autant de maîtresses qui se retrouvaient sans statut légal.

Les « identités de genre » associant certains comportements et caractéristiques physiques à chacun des deux sexes ne furent-elles pas importées de l'Occident ?

Les rôles traditionnels, différenciés, de genre ont été introduits très tardivement en



« Le bouddhisme n'est pas si dur à l'égard de la sexualité que le christianisme. »

Thaïlande, sous la première impulsion de Rama VI, puis dans les années 1940-50, sous l'administration de Phibun Songkhram, par occidentalisation. Pendant très longtemps, chez les classes laborieuses, les hommes et les femmes étaient indifférenciés et leurs rôles relativement indistincts en ce qui concernait la gestion du foyer en tant qu'unité productive. Les hommes et les femmes s'habillaient de la même façon – avec pour seul vêtement une sorte de pantalon, mais toujours pieds nus et torse nu, y compris pour les femmes –, ils adoptaient la même coupe de cheveux, très courte, en raison du climat, et avaient le même gabarit. Tout le monde travaillait dans les rizières, quel que soit le sexe. On pouvait difficilement reconnaître un homme d'une femme, sauf au moment de l'allaitement où les seins des femmes étaient alors plus gonflés. A partir des années 1940 et des douze édits de Phibun Songkhram, il fut intimé aux Siamois d'adopter des attitudes différenciées : les femmes et les hommes devaient se vêtir différemment, les hommes porter le pantalon, les femmes la jupe... il fallait que les hommes travaillent leurs muscles pour se démarquer des femmes, que les femmes veillent à conserver un corps menu. La femme devait adopter le rôle de gardienne du foyer, l'homme celui de pourvoyeur. Ces injonctions furent relayées dans tous les médias existants, mais elles mirent du temps à s'imposer. Aux hommes la « virilité », aux femmes leur « féminité », à l'image de ce que faisaient les Anglais et les Américains. Aujourd'hui, les identités de genre à l'occi-

dentale sont relayées de la façon la plus évidente par les feuillets diffusés en heure de grande écoute sur toutes les chaînes de télévision et dont les Thaïlandais raffolent. La femme doit être douce, belle, tolérante, soumise ; l'homme se veut fort, agressif, rebelle. La sexualité est une représentation de ces identités : dans les sitcoms thaïlandais, tous les actes sexuels sont des viols. En effet, les femmes étant considérées comme incapables d'éprouver du désir sexuel ; elles ne peuvent en aucun cas être l'initiatrice d'actes sexuels... De la même manière, les hommes ne peuvent être représentés comme se soumettant au désir d'une femme. Par conséquent, la seule possibilité est le viol, suivi du pardon de la femme.

A vous entendre, les Thaïlandais croient que les identités de genre sont naturelles et inhérentes à la nature humaine. Elles sont en réalité des importations très récentes de schémas occidentaux. En est-il de même dans d'autres domaines ?

Oui, la question de l'avortement par exemple. A l'époque d'Ayutthaya, l'avortement était une forme de contraception. Il ne portait pas de stigma particulier et n'était pas criminalisé. C'est à partir de l'occidentalisation du droit, au début du XXe siècle, que l'avortement est devenu illégal, à la faveur de la rédaction d'un nouveau code pénal copié des codes occidentaux. Il en va de même en ce qui concerne la sexualité. Celle des femmes nobles et de sang royal a tou-

jours été contrôlée, pour des motifs politiques évidents. En revanche, la sexualité féminine des classes laborieuses était très libre avant l'influence occidentale. La « négativité » du sexe, l'abstinence prémaritale, la prohibition de la sexualité hors mariage, toutes ces injonctions véhiculées dans l'Angleterre victorienne n'existaient pas. Le bouddhisme n'est pas si dur à l'égard de la sexualité que le christianisme. Dans le bouddhisme, la sexualité fait partie de la vie, elle est à l'origine du cycle des naissances et des renaissances.

La Thaïlande est célèbre pour ses « ladyboys ». Au-delà du milieu de la prostitution, ils semblent bien acceptés dans la société thaïlandaise. Est-ce encore une fois le résultat de cette liberté sexuelle particulière ?

Les transgenres sont acceptés comme inférieurs. Ils seront coiffeurs, prostitués ou comiques. On se moquera d'eux : c'est leur fonction sociale. Certes, c'est toujours mieux que d'être sujets à la violence. Mais enfin, s'il y a de la tolérance, elle n'est pas fondée sur une idée d'égalité. Par ailleurs, les transgenres sont également enfermés dans les identités de genre.

De la même manière, les homosexuels semblent également avoir besoin de se définir en tant qu' « homme » ou « femme » dans le couple, pour qu'un semblant d'hétérosexualité persiste dans l'homosexualité.

Tout à fait. Dans l'homosexualité telle qu'elle se vit en Thaïlande, les rôles traditionnels de genre sont conservés, voire exacerbés. Malgré le caractère égalitaire de notre droit, le matrilocalisme traditionnel et l'apparence de tolérance qui caractérise notre société, en matière d'égalité, la femme a toujours été en réalité sous domination masculine et l'hétérosexualité demeure la norme. 



Le Rod Fai Night Market, dans la périphérie de Bangkok, propose des centaines d'articles vintage. Au milieu des stands sont exposées d'authentiques Américaines des années 1940 à 1960. Leur état exceptionnel est le travail d'un collectionneur passionné et de ses deux mécanos qui les retapent et les bichonnent comme de vraies demoiselles. Une seule consigne : ne touchez qu'avec les yeux !

Gabriel Bertrand
Photos : Pascal Quennehen

Rod's Antique La passion des vieilles bagnoles



Avant d'être remis en état, cette Chevrolet Fleetline de 1942 (à droite) et un Chevrolet Truck de 1945 (à gauche), deux modèles rarissimes, prennent le soleil dans l'un des hangars.



Ci-dessus : Cette pompe à essence Esso affiche le prix en francs.

Ci-dessous : Chevrolet 3600 Pickup de 1955. Comme quasiment tous les véhicules exposés, elle est en parfait état.

Ci-contre (photo du bas) : Les mécaniciens sont même habillés en bleu de travail français « vintage » des années 50.

Derrière le Seacon Square, l'un des plus grands malls du pays, se cache un autre univers où le temps semble s'être arrêté. Au marché de nuit de Rod Fai, au milieu de grands hangars en tôle, on pourrait se croire sur le plateau de tournage d'un film des années soixante. La cinquantaine de voitures d'époque y sont pour quelque chose. Entièrement refaites, elles rivalisent toutes de beauté avec leurs couleurs éclatantes et leurs courbes félines : Chevrolet, Cadillac, Ford... Le voyage dans le temps remonte jusqu'à 1927, avec cet étonnant dragster sorti tout droit de Tintin au pays des Soviets. Une antiquité qui roule de nouveau, grâce aux soins – et aux investissements – du collectionneur Phairoj Roikeaw, propriétaire des voitures et du marché de Rod Fai.

Ce grand gaillard barbu, la quarantaine, fait partie de ces passionnés dont la fortune permet quelques folies. Comme l'acquisition de toutes ces antiquités sur roues, repeintes et remotorisées de A à Z. En plus des quarante-neuf voitures – toutes en état de rouler – exhibées à Rod Fai, Phairoj possède une centaine de

motos et de scooters, tous anciens, de la Harley Davidson, qui ferait pâlir d'envie n'importe quel biker, à la Triumph en passant par des modèles de Piaggio de plus de soixante-dix ans. Tous sont exposés au public, à condition de ne toucher ces petits bijoux qu'avec les yeux !

Sous une couche d'humilité feinte, on peut déceler une pointe de fierté dans le regard de Phairoj lorsqu'il évoque sa collection. « *J'aime l'idée de partager ce qu'il me plaît* », avoue-t-il. Un de ses mécanos témoigne : « *Ce qui fait vibrer le boss, c'est de voir l'émerveillement dans les yeux des gens* ». Il existe deux étapes majeures chez un collectionneur. Après un temps d'acquisition, le plaisir de la possession matérielle s'estompe. Arrive alors le temps d'exposition, où le collectionneur veut faire partager ce qu'il accumule depuis des années. Phairoj en est arrivé là. Il achète moins, ou en tout cas ne revend plus.

Mais la présence de ces antiquités a peut-être aussi une raison plus commerciale. Si elles ne sont pas en vente, la présence des voitures donne au marché de nuit de Rod Fai une ambiance envoûtante et offre une belle attraction aux curieux. Lesquels iront peut-être acheter une bricole dans l'un des stands du marché,



A 43 ans, Phairoj Roikeaw possède l'une des plus importantes collections de vieilles voitures du pays. Il pose ici devant sa préférée, une Chevrolet Impala 1959 décapotable.



Le rapport au passé est différent en Europe. Ici, les gens ne s'intéressent pas autant aux objets qui ont vécu.



comme une Cadillac miniature... Rod Fai comprend des dizaines de boutiques ayant pour la plupart en commun le vintage. Outre les vêtements et accessoires de toutes sortes, on peut y trouver de vieux appareils photo, des vélos, des jouets, des affiches... Le marché compte bien sûr de nombreux stands de restauration. En tout, sa surface est équivalente à celle de treize terrains de football. De quoi s'y perdre... Si Rod Fai se traduit littéralement par « véhicule de feu », nom donné aux locomotives lorsqu'elles fonctionnaient encore au charbon, c'est parce que le marché loue des terrains à la State Railway of Thailand, les chemins de fer locaux. Ouvert depuis seulement cinq ans, l'histoire du marché est intimement liée à celle de Phairoj Roikeaw.

A 17 ans, alors qu'il n'était pas encore multimillionnaire, Phairoj travaillait au marché d'antiquités de Klong Thom, à Chinatown. Il y découvre alors la culture

américaine via la musique, « *Metallica, Miles Davis, B.B. King...* », et le cinéma : « *tous les films de Clark Gable et Sean Connery* ». Mais le film qui le marque tout particulièrement, c'est *Perfect World* de Clint Eastwood (1993). Dans ce road movie, les voitures des années 1960 sont omniprésentes à l'écran, notamment la Ford Fairlane que conduit Kevin Costner. Alors que la passion de Phairoj s'éveille, il va rapidement faire fortune grâce à une idée de génie : reproduire des meubles anciens. Phairoj rencontre le succès, quitte Klong Thom et s'installe à Chatuchak. Mais l'ambition qui le caractérise le pousse vite à investir dans son propre marché où le « vintage », à savoir tout ce qui provient du siècle dernier à un prix plus accessible qu'une antiquité, constituerait l'originalité du lieu. En 2011, il loue donc pour une durée de cinquante ans une parcelle de terrain à la SRT et inaugure le Train Night Market. Son marché prend rapidement >>>>



La Ford Galaxy 500 de 1964 se caractérise par sa roue arrière mi-recouverte et sa forme rectangulaire (ci-dessus). Ci-dessous, tableau de bord d'un modèle de Chevrolet Impala que son propriétaire affectionne particulièrement. Au centre, la Cadillac Eldorado Biarritz 1960 et ses célèbres « ailerons requins ».



» de l'ampleur, à tel point qu'un deuxième Rod Fai a ouvert ses portes il y a deux ans, près de la station de MRT Rama 9. En parallèle, sa collection ne cesse de s'agrandir.

Entre brocantes et sites de revente en ligne

Où se procure-t-il ces pièces introuvables ? Comme tout bon collectionneur, Phairoj a ses adresses secrètes. Il se débrouille pour récupérer des voitures américaines importées lors de la présence militaire américaine en Thaïlande, entre 1961 et 1976. Les taxes sont beaucoup trop élevées pour imaginer les importer aujourd'hui des Etats-Unis. Alors il récupère des carcasses et leur redonne vie. Les innombrables pièces détachées nécessaires à la renaissance de ses Cadillac et autres, Phairoj les dénêche sur Ebay. « On trouve tout ce qu'il faut sur internet », assure-t-il.

Deux mécaniciens habillés en ouvriers français des années cinquante, avec la casquette et le bleu de travail, travaillent à temps plein pour le collectionneur. Ils sont capables de retaper n'importe quel modèle. Passionné jusqu'au bout des ongles, le « boss » a tout du collectionneur. La connaissance avant tout, acquise après des années d'achats et de revente. A la moindre évocation de l'un de ses modèles, il répond avant tout par la date de fabrication. « Chevrolet Impala... 1967. Ford Galaxy



500... 1964. Cette chaise ? 1971 ». Les collectionneurs ont souvent cette fascination pointue pour « l'année de naissance » d'un objet. En bon père, Phairoj connaît l'âge de chacun de ses petits bébés. Un papa aimant donc, mais aussi protecteur : « Personne ne touche à mes voitures, hormis mes mécanos et moi. Je suis le seul à les conduire, une fois qu'elles sont remises en état », précise-t-il. Parmi les quarante-neuf modèles exposés à Rod Fai – Phairoj en posséderait le double –, se trouvent des perles inestimables d'une grande rareté, comme cette Lincoln Continental des années 40, estimée à plus de 200 000 dollars. Ou cette Cadillac 1960 au rouge éclatant, dont il n'existe que deux exemplaires en Thaïlande. « L'autre, c'est le roi qui l'a », glisse le collectionneur avec un sourire.

« La mode, c'est ce qui se démode »

Sa passion ne se limite pas qu'aux véhicules : l'endroit est un formidable concentré d'objets insolites, comme ce »



Chevrolet en cours de réparation. Un effort particulier a été fait sur le décor du garage vintage plus vrai que nature. Une dizaine d'Américaines de collection attendent d'être retapés.





Au marché Rod Fai, certains hangars ont des allures de western... La publicité vintage en plus. La collection ne se limite pas qu'aux quatre roues. Certains Piaggio datent de 1946, année de lancement du célèbre Vespa.

»» piano à manivelle sorti d'un western, ces projecteurs de cinéma ayant connu l'âge d'or hollywoodien, ces journaux allemands annonçant le début de la Première Guerre mondiale, ou, plus étonnant encore, ce confessionnal cabossé de deux mètres de haut. Chaque année, Phairoj



assouvit ses envies de brocantage en se rendant quelques jours en Italie et en France. Il a ses adresses à Paris, Amiens et Lille où il peut compter sur la grande braderie annuelle. Ainsi, en se baladant à Rod Fai, on peut trouver des lampadaires parisiens d'avant-guerre, des pompes à essence Total rouillées, des parcmètres rayés – en francs bien entendu –, le tout sous le regard souriant d'un

Bibendum Michelin à taille humaine. « La mode, c'est ce qui se démode, aime à répéter Phairoj avec un air de philosophe. Le rapport au passé est différent en Europe. Ici, les gens ne s'intéressent pas autant aux objets qui ont vécu. Mes meilleurs clients sont des Occidentaux, des Chinois, des Hongkongais », constate-t-il. Pourtant, le succès du lieu tend à prouver le contraire. Le marché Rod Fai est le seul marché vintage de cette envergure et expose la plus belle collection de voitures du pays. Va-t-elle s'agrandir ? « A priori non, tranche le boss. Cette année, j'ai pris une résolution : je n'achète plus de voitures, j'en ai déjà trop. Bon, j'avais déjà dit la même chose l'année dernière...» **G**

L'impressionnante résilience française

Malgré les attaques terroristes survenues en 2015 et 2016, la cohésion sociale française n'a pas volé en éclats. Quel que soit le résultat de l'élection présidentielle, l'enjeu du prochain quinquennat sera de rassembler les Français.

Par **Richard Werly**

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Vu d'Asie, tout cela paraît si loain et si grave. Une France attaquée par des terroristes ayant, la plupart du temps, grandi sur son sol après y être nés. Une France proclamée « ennemi numéro un » par Daech, dont la force de frappe, disséminée dans les quartiers difficiles ou à l'ombre de prisons devenues foyers de radicalisation religieuse, reste extrêmement préoccupante. Une France presque en « guerre civile », comme s'en était inquiété, en 2016, le patron du renseignement intérieur Patrick Calvar, lors d'une audition parlementaire. La réalité ne doit pas être tronquée et la campagne présidentielle l'aura encore démontré : l'urgence sécuritaire est incontournable

amalgames et surenchère. Quel que soit le résultat de l'élection présidentielle, ce pays demeurera et les touristes asiatiques qui déferlent chaque année plus nombreux doivent en être informés. Beaucoup, en provenance de pays habitués aux violences communautaires ou soumis à la violence d'un Etat répressif, savent combien nos sociétés modernes sont traversées de contradictions compliquées à gérer et souvent problématiques pour l'ordre public. L'erreur serait donc de s'en tenir, vis-à-vis d'eux, à un discours policier de remise en ordre pure et simple. Le problème du terrorisme, en France, ne pourra pas être éradiqué par des vagues d'expulsions soudaines même s'il faut parfois, dans certains cas,

dans son ensemble, est capable d'affronter les chocs terroristes et souhaite y répondre dans le cadre de l'Etat de droit. Certains, bien sûr, préféreraient un modèle expéditif. Mais n'est-ce pas là, en cette période de résurgence forcenée des autoritarismes, le meilleur des exemples que le pays des Lumières peut offrir au monde et en particulier aux pays émergents ? On sait le chemin miné que les Etats-Unis ont emprunté en ouvrant la prison de Guantanamo et en autorisant les fameuses exécutions extra-judiciaires durant les guerres d'Afghanistan et d'Irak. On sait combien l'humiliation qui en résulta, dans les pays arabes et au Moyen Orient, a servi de ferment aux organisations terroristes. La résilience française n'est pas



yeux. Sur le plan économique, dans une mondialisation incontournable, les faits l'ont emporté et l'on voit mal comment de nouvelles barrières protectionnistes, prises au risque d'un éclatement de l'Europe, pourraient éviter les indispensables mutations. Idem sur le plan social et sociétal : les réformes resteront indispensables. La compétitivité ne se décrètera pas sans innovation et flexibilité.

Une autre France est morte durant cette campagne présidentielle : celle de la cohésion tranquille et automatique. L'heure est venue de regarder les réalités en face, d'obliger les différentes communautés à assumer leur part de responsabilité. Là aussi, l'examen de conscience français, aussi douloureux soit-il, est plus une arme pour l'avenir qu'une blessure. Il est la condition d'une résilience qui dure. Vu d'Asie, cette résilience ne doit pas inquiéter. La mission des Français de l'étranger est au contraire d'en expliquer les ressorts, malgré les incertitudes et les questionnements.

🐦 @LTwerly

Voir que le pays n'a jusque là ni sombré dans la haine, ni dans les règlements de compte, est un soulagement.

dans l'Hexagone où la multiplication des contrôles est aujourd'hui une routine sur tous les lieux publics.

L'important, sans rien renier de la difficile situation actuelle et des tensions communautaires qu'elle peut toujours engendrer, est de voir l'autre France : un pays qui, pour l'essentiel, continue heureusement d'ignorer la violence religieuse et de refuser à la fois

en arriver là et ne pas fléchir. Un autre aspect de la France doit être valorisé, défendu et expliqué : son extraordinaire résilience.

Cette résilience ne signifie pas que les fractures vont disparaître. Elle ne veut pas non plus dire que l'islam de France, si compliqué à appréhender, n'est pas traversé par de redoutables tensions. Elle signifie que la communauté française,

une illusion. Voir que le pays n'a jusque là ni sombré dans la haine, ni dans les règlements de compte, est un soulagement.

L'autre atout de la France en guerre contre le terrorisme et l'obscurantisme est l'épreuve de vérité que ce conflit intérieur recèle. Tout comme sur le chômage, choix de société français depuis 30 ans, l'Hexagone ne peut plus fermer les

STAGE CONVENTIONNE A LA REDACTION DU GAVROCHE

Vous souhaitez mettre à profit votre formation dans les métiers de la presse écrite en intégrant une rédaction ? Vous souhaitez en même temps découvrir une culture, un pays, vous confronter à la barrière de la langue et enrichir vos connaissances dans un environnement de travail multi-culturel ?

Nous proposons un stage conventionné et rémunéré de 3 mois

minimum, basé à Bangkok, à la rédaction du Gavroche, le leader de la presse francophone professionnelle en Thaïlande et en Asie du Sud-Est depuis 1994.

Votre mission : vous serez en charge d'animer la e-newsletter culturelle et événementielle hebdomadaire et il vous sera confié chaque mois des reportages pour le magazine. Vous bénéficierez également d'une grande autonomie et d'une formation continue.

Vos qualités : adaptation rapide, motivation, bonne maîtrise des techniques de journalisme en presse écrite et de l'anglais (parlé et écrit).
2 postes de stage disponibles à partir du 1er août 2017

Contactez dès maintenant Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction à direction@gavroche-thailande.com en précisant vos disponibilités.

DEMANDES D'EMPLOI

ASSISTANCE COMMERCIALE

Recherche un poste d'assistante commerciale ou export sur Bangkok. Diplômes Master 1 Chargée d'affaires Europe-Asie Bachelor Degree Business Administration
Expérience en tant que responsable de comptes clients chez Ligne Roset
Motivée, organisée, polyvalente
Compétences linguistiques Français (Langue maternelle) Anglais (Courant) Chinois (Débutant)
Disponible immédiatement
Contact : Natacha Nigrowsky natacha.nigrowsky@gmail.com
Tél. (+33) 6 02 60 44 61

ASSISTANCE FRANCOPHONE

Expérience dans marketing internet, informatique, réseaux sociaux, comptabilité et commerce.
Sérieux, compétent, discret, ponctuel et réactif
Maîtrise de l'outil informatique.
Parle français, anglais et notions en thaï.
Contact : mai_koum@hotmail.com
Tél. 094 528 22 08

COMMERCE ET GESTION

Recherche emploi en Asie du Sud-Est dans le commerce international, l'industrie, l'hôtellerie, la construction ou le tourisme.
11 ans d'expériences en Thaïlande dans la construction (Bouygues), l'industrie (Gibaud), l'immobilier et le tourisme.
Expertise dans la gestion du personnel, la comptabilité et compétences techniques.
Maîtrise de l'anglais et du français.
Polyvalent et autonome.
Flexible à différents contextes.
Ouvert à toute proposition
Contact : akallouche@hotmail.fr
Tél. (+33) 7 86 34 29 49

COMMERCE ET GESTION FINANCIÈRE

Expérience dans le contrôle de gestion. Bonne maîtrise de l'outil informatique
Rigoureuse, organisée, autonome et polyvalente.
CV sur demande
Contact : denise.my@hotmail.fr
Tél. 098 434 43 80

EXPLOITANT TRANSPORT OU RELATION CLIENTELE

Diplômé de BTS transport et logistique, recherche emploi dans le transport ou la relation clientèle.
3 ans d'expérience dans une entreprise de transport de marchandise
Actuellement responsable relation clientèle et fournisseurs avec l'Europe sur de la vente de machine à Ozone à distance
Maîtrise de l'anglais : TOEIC 635
Déplacement possible dans toute la Thaïlande
CV sur demande
Contact : clermontfabien@gmail.com

HOTELLERIE, MANAGEMENT, CONCIERGERIE, BRICOLAGE

Recherche emploi dans l'hôtellerie/gestion de villa
Expérience : gestion des bateaux de croisière et d'un hôtel de 45 chambres à Pattaya
Maîtrise de logiciel de réservation, sens de la communication
Contact : deeptene100@hotmail.com

MANAGEMENT, TOURISME, EDUCATION

Recherche emploi stable en l'Asie du Sud-Est dans le Management, tourisme ou éducation.
Ouverte à toute proposition sérieuse.
Contact : Christophe.byhet@yahoo.fr
Tél. (+33) 2 35 82 88 36

DIVERS

VISITE PRISON CHIANG MAI

Cherche personne francophone sur Chiang Mai pour rendre visite à ma mère dans la prison où elle est incarcérée.
Autres demandes : remise des courriers, de l'argent et accompagnement dans les démarches administratives.
Etudie toute proposition
Contact : julianavangell@yahoo.fr

MOTO A VENDRE

2 motos à vendre Honda Speed 400 cc BE bien entretenu et Honda Phantom 200 cc 1 600 km.
Contact : dbalb@live.fr
Tél. 081 913 26 54

IMMOBILIER

BANG NA : T3 A LOUER

T3 meublé de 58 m2 dans résidence près de BTS Bang Na et Udom Suk. 13e étage avec 3 ascenseurs
2 ch. dont une avec lit double, 1 séjour, 1 sdb, cuisine équipée de micro-ondes, plaques chauffantes et réfrigérateur. Lave-linge. Vue dégagée
Piscine, Fitness, Billard, Service de nettoyage et de blanchisserie à la carte. Parking. 24h sécurité. TV et Internet (vds)
Loyer : 16 000 B par mois
Contact : simon2016@protonmail.com
Tél : 086 899 02 48

STUDIO À LOUER À LUMPINI

Studio de 36m2 à louer en plein cœur de Bangkok. Entièrement meublé en teck. Au 29e étage dans la résidence Lumpini Park View. Proche de MRT Lumpini, de l'Alliance Française et du parc Lumpini. Piscine et Fitness.
Loyer : 20 000 B par mois
Contact : nongsinger@gmail.com
Tél : 081 413 11 73

OFFRES D'EMPLOI

LAOS : TOURIST SALES MANAGER/PRODUCT MANAGER

Poste à plein temps à pourvoir dès maintenant.

Missions

- Gestion des comptes clients
- Suivi des clients
- Vente des programmes
- Production et création sur mesure
- Inspection sur le terrain

Profil

- Relation Client
 - Qualité de Vendeur
 - Rigueur
 - Bonne organisation
 - Maîtrise du français et de l'anglais
 - Connaissance du Laos et de la Thaïlande
 - Dynamisme
 - Expérience dans le tourisme
 - Communication
 - Maîtrise de l'outil informatique
- Rémunération selon profil. Poste évolutif.
Papiers administratifs et divers permis pris en charge.
Contact : laos@asiasafari-laos.com

PROFESSEUR DES ÉCOLES FRANÇAIS À EKAMAÏ

Recherche professeur(e) des écoles français(e) pour un travail à mi-temps dans une école maternelle à Ekamaï
Contact : admin@brightskiesinternationalschool.com
02 381 71 37

URGENT : RECHERCHE ASSISTANT DE PRODUCTION MANAGER À PATHUMTHANI

entreprise d'import-export située à Navanakorn, recherche un/une assistant(e) de production manager :
Profil : plus de 28 ans, nationalité thaïlandaise avec maîtrise du français et de l'anglais
- Bonne connaissance des process de l'entreprise, ses flux et les technologies associées
- Maîtrise des process industriels, de l'outil informatique et de gestion
- Capacité d'analyse
- autonome, patient et responsable
- Bien travailler sous pression
Contact : wiphaluck@kolang.co.th
Tél. 02 520 47 49

BISTRO FRANÇAIS À VENDRE À SUANPLU (BANGKOK)



Situé dans le quartier français de Bangkok, au soi Suanplu (Sathorn), dans un quartier très commerçant et animé, bistro français de 40 places avec terrasse. Clientèle de quartier et d'habités. Proche Sathorn et immeubles de bureau. Mezzanine, cuisine entièrement équipée. Parking disponible. Affaire à saisir.

Pour plus d'informations, contactez Jean Yves

Mob : 063 209 08 82

Fixe : 02 679 32 92

rendez-vous-restaurant.com

7GO 78@,970A FOA
OBBOCF4?4@FL
:AG4C 30@E B4F8F4
CKE834@24

Appartement moderne meublé dans une petite résidence (Las Tortugas) très calme sur la très belle plage de Khao Tao (au sud de Hua Hin). Accès direct. 2 piscines. Fitness centre. Services de nettoyage et de blanchisserie à la carte. Centre-ville de Hua Hin à 15 mn en voiture/moto. Parking en sous-sol. Superficie appartement : 82 m2. 4ème étage avec 2 ascenseurs. Balcon avec banquette et possibilité de prendre ses repas. 1 salle de séjour, 1 chambre (lit double), 1 chambre (2 lits), 1 cuisine, 2 salles de bains indépendantes.

Micro-ondes et plaques chauffantes. Réfrigérateur. Loyer : 15 000 bahts la semaine ou 55 000 bahts le mois. Contactez Emmanuel Marion au 085 019 10 71 ou emmanuel.marion@accor.com

Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

Don Mueang

Départs: 02 535 12 53
Arrivées: 02 535 11 92
Information: 02 535 12 53-54

Suvarnabhumi

Départs: 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00 (ext.23329)
Information: 02 535 15 40

AGENCES IMMOBILIÈRES

Accom Asia

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Tél: 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

Company Vauban

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, nos équipes vous accompagnent dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél: 02 168 70 47
Fax: 02 168 70 48

CONTACTEZ !

CIRCULATION@
GAVROCHE
-THAILANDE.COM

Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com, www.companyvauban.com/fr

5 stars transactions immobilières

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok, Hua Hin, Phuket ou Koh Samui ? Depuis 2006, l'agence 5 Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser avec succès vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

Notre site Internet: www.5stars-immobilier.com
Contactez nous dès à présent au: 081 2717155 ou par email: fabrice@5stars-immobilier.com

AGENCES DE VOYAGE

Azygo

azygo.com
MON PROCHAIN VOYAGE

Azygo.com vous met directement en relation avec des conseillers voyages basés sur place. Nos experts vous proposent des voyages sur mesure en Asie : Thaïlande, Birmanie, Indonésie, Viêt Nam, Laos et Cambodge. Azygo.com vous fait découvrir ces destinations pour une expérience de voyage incomparable.
www.azygo.com
voyage@azygo.com
Tél : (+33) 0970 440 114

AMBASSADES

Ambassade De Belgique

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

Ambassade de France

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
www.ambafrance-th.org
Tél: 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et légalisations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez
tlscontact.com/th2fr/login.php

Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30
Tél: 02 679 66 69
Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24.

Numéro d'urgence : (24h/24h)

Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 21 08 Contact: Delphine Demiaux Attachée de coopération pour le français. delphine.demiaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianec.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de

Brest) Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.) 35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr

Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01-02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

Ambassade du Canada

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

Consulat de Madagascar

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

Délégation de l'Union Européenne en Thaïlande

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture :
lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

Grand Duché du Luxembourg

Q House Lumpini, 17th floor, 1 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10110
Tél: 02 677 7360
Fax: 02 677 7364
bangkok.amb@mae.etat.lu
http://bangkok.mae.lu/en

ANTIQUITÉS / ART

ToineinBangkok

Depuis sept ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des

collections d'objets design et d'art non conventionnels. Un bazar chic en provenance de Thaïlande et d'Asie, où se mêlent touches de surprise, de couleurs et de gaieté. Les boutiques, « toineinbangkok » et « petit toineinbangkok » sont ouvertes tous les jours de 10h à 21h dans le bel hôtel SO Sofitel de Sathorn.

L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design sur toute la zone Asie Pacifique.

Les boutiques :

- toineinbankok et petit toineinbangkok, SO Sofitel, Lobby Ground Floor, 2 North Sathorn Road, en face du parc Lumpini
- Dewa Hotel, Koh Chang
- Corner au SO Sofitel (Hua Hin)
- www.toineinbangkok.com
- facebook toineinbangkok
- contact@toineinbangkok.com
- Tél: 02 624 00 70

ASSOCIATIONS

Bangkok Accueil

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
bangkokaccueil.presidence@gmail.com
bangkokaccueil.internet@gmail.com
www.bangkokaccueil.org

CCEF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande. 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500
contact@ccethaillande.org

Comité de Bienfaisance

(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/O Consulat / Ambassade de France. 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

Comité de Solidarité

Franco-Thaï Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la

communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

français du monde
Association au service des Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

Gaulois Football Club

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.
Contact: Matthieu Goncales gonzoohl@yahoo.fr

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
Tel: 02 634 4245
Fax: 02 634 3249
Présidente: Nathalie DELEVAUX

Vice-Président: Michel CALVET
AsiaJet, CCT Bldg., 9th Floor, 109 Surawongse Rd., Bangkok 10500
thailande@ufe.org
www.thailande.ufe.org

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).
Droit d'entrée: 35 €
Cotisation: 55 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob: 097 002 27 19
phililiv@gmail.com

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des

solutions permettant à nos clients d'établir, d'établir, de développer et de protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tél: 02 636 3282
Thailand@dfdl.com
www.dfdl.com

Suthilert & Associates

Maître Suthilert Chandransu (Francophone) 91, 91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300.
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

Vovan & Associés

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.
Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14 th Fl.170/42, New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS**Yves Joaillier**

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10500 Bangkok.
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubbk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS**Folies**

Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkharm, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
Point de vente
- **Nanglinchee**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86
- **Paragon Shop Gourmet**
Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon.
Tél: 087 500 74 73
- **Sri Phraya**
Soi Canthan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).

Tél: 02 639 44 23
- **Asoke**
(proche de Rutnin Eye Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél: 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES**B-Accounting**

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
Tél: 02 234 48 89
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CHAMBRES DE COMMERCE**Chambre De Commerce Belu - Thaïe**

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330. Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

Chambre de Commerce Franco - Thaïe (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

Chambre de Commerce Swiss - Thaïe

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél: 02 714 41 77-8
Fax: 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO**Saturday Milonga By Lynn**

Danse le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h
Hotel Rembrandt 1er étage Sukhumvit soi 18 Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin.
Communauté internationale - 350 bahts par milonga (entrée + 250 bahts coupon nourriture et boissons)

« Red Pepper » restaurant Rembrandt Hotel, 1st floor Sukhumvit Soi 18, Asoke Station
www.tangothailand.com
tangothailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS**Le Smash Club & Tennis Academy Bangkok**

Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa, Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais et

thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances.
499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 678 24 72
Mob: 081 139 25 17
Fax: 02 678 22 53
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com

COMPAGNIES AÉRIENNES**Air Asia**

1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A.Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

Air France

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

Bangkok Airways

99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900 Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7 Billeterie horaires: 8h - 17h30 du lundi au samedi 8h - 17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

Nok Air

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318 International (en anglais) :
Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

Thai Airways

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/
plan-your-trip/booking/en/booking.htm

Thai Lion Air

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., SanambinSubDistrict, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center: Information et réservation :
Tél: 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

Thai Smile

Thai contact Center Réservation 24h/24.
6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand.
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22

contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS**Style Paris**

Coiffeur visagiste français. Manager: David Draï. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Draï et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lcctb.fr. mcalvet@lcctb.fr mlpeytel@lcctb.fr

CONSEILS FINANCIERS**Expatrimonia VOTRE EPARGNE SE MEURT !**

Taux européen 0%
Assurance-vie malmenée 68% de baisse en 20 ans sur les fonds Euros de l'assurance-vie

STOP ou ENCORE ? Nous préconisons des **solutions innovantes pour ranimer votre épargne** (Gestion financière et immobilière)
Contactez-nous pour un audit gratuit.

contact@expatrimonia.com
Tél: 08 94 40 68 31
www.expatrimonia.com
Expatrimonia, planificateur d'épargne depuis 20 ans
Conseiller en Investissements Financiers (CIF) - AMF - Orias

Poe-ma Thai Insurance Brokers Co., Ltd. (Bangkok et Phuket)

Courtier francophone présent depuis plus de 20 ans dans plusieurs pays. En Asie, avec des équipes implantées en Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie. Nous aidons aux expatriés de l'ensemble de l'Asie d'accéder aux meilleurs contrats d'assurance Internationaux ou locaux, aux meilleures conditions tarifaires, tout en bénéficiant des conseils et d'une assistance de proximité unique. Nous proposons tous types d'assurances: voiture, maison, tous les types de bateaux, magasins, commerciaux, usines, hôtel, bar, assurance de santé, assurance voyage, tout type de responsabilité civile, etc ...
www.sante-expatrie-asie.com
www.facebook.com/poemainsurance,
www.poema-assurances.com
arawan.n@poe-ma.com
Tél: 081 912 4528
(Th, Eng, Fr) France /French Polynesia / New-Caledonia /

Wallis & Futuna / Vanuatu / Lareunion / Carribean / Cambodia / Myammar / Thailand.

CONSTRUCTION/ RÉNOVATION

CAP41

Construction générale et rénovation en Thaïlande.

- Conception et construction de maison, villas, résidence de luxe.
- Conception et construction d'hôtels, resorts, camp de vacances.
- Conception et construction de magasins, showroom, aménagement d'espaces.
- Conception et construction de bureaux, salles de réunion.
- Conception et construction de restaurants, discothèques, lieux de distraction.
- Rénovation, extension, transformation, total relooking. Solutions clés en main de la conception des plans à la construction et aux finitions, ce qui réduit considérablement les dépenses inutiles et permet de vous offrir des prix très compétitifs. Conception 3D pour mieux visualiser votre projet avant sa réalisation. Maîtrise parfaite des standards de construction locaux et Européens. Direction Franco-Thaïe, accueil en Français, Anglais et Thaïlandais. Plus de 15 ans d'expérience à votre service. 519/538 Pracha Uthit Road, Thung Khru, Thung Khru 10140 Bangkok Mob : 081 827 05 11 Contact : Christian Bontemps info@cap41.com http://www.cap41.com

COURS DE DANSE

Alliance Française

Cours de danse et de musique Danse : jazz et danse classique Musique : piano, violon, guitare Contactez Sitanant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330 Tél: 02 670 42 24 sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th www.afthailande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

Valeurs Assurances

Vous êtes étudiant, expatrié ou encore une organisation internationale employant des salariés à l'internationale ? Valeurs Assurances vous assiste dans vos frais de santé au 1er EUR/USD/CHF GBP ou autre devise à la demande. Mais aussi dans la prévoyance, assistance, rapatriement sanitaire, ainsi que pour votre retraite, responsabilité civile, assurance déménagement et protection juridique. Valeurs Assurances offre un service de qualité avec des partenaires certifiés selon la norme ISO 9001, des offres

standard et sur mesure assurant une couverture mondiale sans limite de garanties. Pour en savoir plus sur nos expertises et nos produits: www.voyages-assur.com Votre conseiller : Bertrand Thorel bertrand@valeurs-assurances.com Tél: +(33) 3 20 35 94 66 www.va-assistance.com

CRÊCHES

Centre Acacia

Crèche école bilingue, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans 4 tranches d'âge, 4 sections: « Eveil » de 1 à 2 ans, « Horizon » de 2 à 3 ans, « Envol » de 3 à 4 ans (Petite Section de Maternelle), « Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (Moyenne Section de Maternelle). Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche école bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en Français et qu'en Anglais. Le centre Acacia dispose de 2 centres: Silom/Sathorn: 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit: 82/1 Ekkamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63) Pour en savoir plus: www.centre-acacia.com Tél: 084 136 11 33, 084 103 36 68 contact@centre-acacia.com

P'tibouts

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 15 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux! 2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok Tél: 02 249 38 91 sonia.w@mac.com

CRÊPÉRIES

Breizh Crepes

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu. - Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans interruption - Parking gratuit - 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)

- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30) Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP breizh-crepes.com Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com Evénements : Facebook : BreizhCrepes Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3) Tél: 02 679 33 93

Crêpes & Co

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. - **Central World** (Corner) 7th Floor - **Langsuan** 59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road Tél. 02 652 02 08 - **Thonglor soi 9** 9 :53 Community mall Tél. 02. 726 93 98 Parking gratuit. info@crepes.co.th www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

École Hotelière Vatel Bangkok

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France. Tél: 02 639 75 32 Fax: 02 639 75 34 admissions@vatel.co.th

Lycée français International de Bangkok (Ifib)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale. 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela 1) Wangthonglang, Wangthonglang, 10310 Tél: 02 934 80 08 Fax: 02 934 66 70 administration@ifib.ac.th www.ifib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

Alliance Française

1-Votre enfant a besoin d'intégrer le système scolaire français? Progresser ou consolider ses acquis de français scolaire? L'Alliance Française, centre d'excellence, vous propose : • Des classes spécialement conçues pour un public enfant dans un espace adapté, avec des outils modernes. • Des garanties identiques à celles de l'Education Nationale grâce à des cours dispensés par un professeur des écoles titulaire de l'Education Nationale et le suivi du programme officiel. • Un environnement ludique

et culturel dédié à la langue française, grâce à un vaste choix d'activités culturelles (cinéma, initiation à la philo, lecture de contes, cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano...) Mais aussi de supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque. 2- Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau. Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur www.afthailande.org Tél: 02 670 42 00-11 info.bangkok@afthailande.org

Centre Acacia

Club des bilingues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections: « Petits Voyageurs » de 3 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans. Pour les enfants, à partir de 3 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français (Français scolaire ou Français langue étrangère) en petits groupes ou en cours individuel. Le centre Acacia dispose de 2 centres: - **Silom/Sathorn** : 4/2 Yen Akat Soi 2 - **Sukhumvit** : 82/1 Ekamai Soi 4 (Sukhumvit Soi 63) Tél: 084 136 11 33, 084 103 36 68 contact@centre-acacia.com

FROMAGERS

Quintessence

Vous propose le meilleur du fromage Français en vous livrant directement à votre domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques au lait cru ou pasteurisé (Brie, Camembert, Comté, Morbier, Raclette, Chèvre, Roquefort, Munster, Bleu, Pont l'Evêque, Livarot, Reblochon, Cantal, Boursin,...) mais aussi des fromages rares (St Marcelin, St Félicien, Maroilles, Langres,...). Parfait pour vos idées de cadeaux gourmands ! Tél: 086 415 50 10, 086 415 57 89 Mobile : 083 099 06 71 Fax: 02 711 46 30 www.cheesequintessence.com quintessence@mega-selection.com Facebook: Quintessence21

HÔPITAUX

Bangkok Hospital

2 Soi Soovijai New Petchaburi road, Bangkok 10310 Tél : 02 310 3000 Fax : 02 318 1546 ou 02 310 3327

BNH Hospital

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones ! 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Tél: 02 686 27 00 Fax: 02 632 05 79 info@bnh.co.th www.BNHhospital.com

Bumrungrad International

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS: Nana Tél: 02 667 10 00 corpkorea@bumrungrad.com www.bumrungrad.com

Samitivej Hospital

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110. Tél: 02 022 22 22 Fax: 02 391 12 90 info@samitivej.co.th www.samitivejhospitals.com

Samitivej International Children's Hospital

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110 Tél: 02 022 22 22 Fax: 02 391 12 90 info@samitivej.co.th www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS

Pullman Bangkok Hotel G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403) Fax: 02 238 19 99 info@pullmanbangkokhotelG.com www.pullmanbangkokhotelG.com

Pullman Bangkok King Power

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Rd., Phayathai,

CONTACTEZ !

CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument
(200 m) Tél: 02 680 99 99
(ext. 2503) Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkok-
kingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

**INSTITUTS
DE RECHERCHE**

Irasec

Institut de Recherche sur
l'Asie du Sud-Est
Contemporaine. Pour mieux
comprendre l'Asie du Sud-
Est. Vous trouvez nos
ouvrages à : Carnet d'Asie
(librairie de l'Alliance
française) Alliance Française,
179 Thanon Witthayu, 4th Fl,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 91
Fax: 02 670 42 90
www.irasec.com

**LIBRAIRIES
FRANCOPHONES**

Carnets D'Asie

La seule librairie francophone
de Bangkok proposant des
centaines d'ouvrages
contemporains et les dernières
nouveau. Journaux,
magazines, livres pour
enfants, livres scolaires.
Ouverte du lundi au samedi
de 9h à 19h.

Tél: 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de
Bangkok. 179 Thanon
Witthayu, Lumpini
Pathumwan BKK 10330

**Librairie Du Siam
Et Des Colonies**

La plus grande collection
privée de littérature coloniale
en Asie du Sud-Est. Livres
anciens, rares, et de collection.
Voyages. Histoire. Éographie.
Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1
Bangkok 10110, BTS
Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25, 02 252 02
99 Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

**LOCATION DE
VOITURES**

Citroën Euro Pass

Location Citroën neuve pour
vos congés France.
Kilométrage illimité.
Assurance tous risques sans
franchise. Nouvelle offre.
Contrat court de 14 à 17 jours
même prix: Ex: C3=612
euros, C3 Picasso=693 euros.
Citroën EuroPass
39 Soi Suanplu, South
Sathorn Road, Bangkok
10120
Virginie Gustin
Tél: 087 508 84 32
Varaporn Noothong
Tél: 061 991 44 35
citroent@gcfcit.com
www.citroen-europass.com

Peugeot Open Europe

Location de voitures Peugeot
en Europe. Les avantages:
- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé

- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque
CCT Building 109
Surawongse Rd. 9th Floor,
Unit 4 Bangkok 10500
Mob: 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

PAROISSES

**Communauté
Francophone Catholique
Bangkok**

254 Silom Road, Bangkok
10500 Tél: 02 234 17 14
paroisse-
bangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok
@gmail.com
Contact : Père François
Glory Messe du dimanche à
10h30

**RESTAURANTS
ESPAGNOLS**

Spanish On 4

Les bars tapas de Bangkok.
Spécialités basques et
espagnoles. Ambiance
conviviale et très bon rapport
qualité/prix.
Voir site internet pour la carte.
Ouvert tous les jours de 11h à
23h30 (vendredi et samedi,
service jusqu'à minuit).
Spanish on 4 -78,80 Silom
Soi 4. Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

Tapas Café

1/25 Sukhumvit Soi 11
Tél: 02 651 29 47
info@tapasarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

**RESTAURANTS
FRANÇAIS**

Breizh Crepes

Breizh Crepes vous fait
déguster d'authentiques
crêpes bretonnes et galettes de
blé noir au cœur du quartier
français de Bangkok.
Cuisinées à la commande et
accompagnées de cidre « brut
», nos crêpes vous seront
servies à prix très « doux » :
159 bahts la Galette
Complète, 129 bahts la Crêpe
caramel au beurre salé et
ananas... Salades, croques,
charcuterie, fromages, coupes
glacées et cocktails à base de
Grand Marnier complètent
notre menu.

- Ouvert tous les jours de
11h00 à 23h00 sans
interruption
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et
crêpe sucrée lorsque vous
commandez une galette
(déjeuner du lundi au
vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre
à 99 bahts du lundi au
vendredi en happy hour
(17h30 à 19h30)
Service de livraison via Food
By Phone, Food Panda et
Chefs XP
http://breizh-crepes.com/
Réservation : 02 679 3393 ou
contact@breizh-crepes.com
Facebook: BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite
après
80 m sur le Soi 8
de Suanplu

(Sathorn Soi 3).
Tél: 02 679 3393
http://www.breizh-crepes.com

Crêpes & Co

Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine. Spécialités
marocaines, espagnoles et
grecques.

- **Central World** (corner)
7ème étage Rama 1 Rd.,
Pathumwan BTS Chitlom

- **Langsuan**

Langsuan Soi 1, Ploenchit
Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9

- **Thonglor**

8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél: 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

French Kiss

(Depuis 1984) Patpong 2.
L'un des bars les plus
fréquentés de Patpong. Plats
du jour, nombreuses
spécialités françaises. Assiette
de fromages. Cocktails,
espresso. Direction française.
Nouvelle déco.
Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob: 081 874 34 25

J'Aime @ U SATHORN

Restaurant gastronomique de
Jean-Michel Lorain, chef
étoilé Michelin de la Côte
Saint Jacques. Pour un
voyage culinaire
extraordinaire. Assurément
l'une des meilleures et des
plus belles tables de Bangkok.
Menu déjeuner du lundi au
dimanche à 1100 B net (4
plats). Menus dégustation de
2399 B (5 plats) à 4199 B (10
plats). Chaque dimanche de
chaque mois : superbe brunch
servi à table avec plats à
volonté (2499 B).
Chef de cuisine : Amerigo
Sesti.
U Sathorn Bangkok
Soi Ngam Duphli
Tél. 02 119 48 99
reserve@jaime-bangkok.com
www.jaime-bangkok.com

JP French

Restaurant & Bar

Ouvert par Jean-Pierre
Thiaville au Soi Sawadee
(Sukhumvit 31), ce bistrot
français propose des recettes
traditionnelles trempées dans
l'authenticité, dans un cadre
et une ambiance très
conviviaux. Le talentueux
chef propose les spécialités
de toujours (gigot d'agneau
flageolet, pavé de boeuf,
tartare frites...) et des plats
maison (tomates froides
farciées au thon, endives
sauce béchamel gratinées...).
Formule déjeuner tous les
midis (399 B). Tous les prix
sont net. Ouvert du lundi au
samedi de 11h30 à 14h30 et
de 18h30 à 22h30.
Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd,
Soi 31 (Soi Sawadee),
Bangkok.

Tél: 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French
Restaurant

Le Bœuf Restaurant

Dans un cadre des plus
parisiens, le restaurant Le
Bœuf propose la célèbre
entrecôte à la sauce secrète
Café de Paris, le tout
accompagné de frites à
volonté et d'une salade aux
noix, pour 680 bahts. En
entrée comme au dessert,
retrouvez des spécialités
françaises telles que foie gras,
pâté, rillettes ou encore des
profiteroles. Vous pourrez
aussi profiter de la fameuse
sauce avec du saumon, du
homard ou des côtes d'agneau
et d'une sélection de vins des
meilleurs producteurs
français.
Mayfair, Marriott Executive
Apartments
60 Soi Langsuan
Ouvert tous les jours de
11h30 à 23h (dès 11h les sam
et dim)
Contact: 02 672 12 30
www.leboeufgroup.com

Le Bouchon

Convivial et situé au cœur du
quartier chaud de Bangkok !
Très bonne cuisine.
Spécialités lyonnaises. Menu
le midi (450 B / 3 plats).
37/17 Patpong 2, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

Le Petit Bistrot

Ouvert par Manisa Isara
(ancien Le Bistrot à
Ruamrudee Village), c'est le
plus petit restaurant français
de Bangkok (6 couverts !) et
certainement l'un des plus
petits au monde ! Idéalement
situé sur le petit Soi qui relie
Asoke et le Soi 23, Manisa,
qui parle un français parfait,
cuisine devant vous et fait le
service comme si vous étiez
chez elle ou un dimanche
chez votre grand-mère. Elle
concocte de bons petits plats
traditionnels (soupe à
l'oignon, moules marinières,
filet meunière, filet mignon
aux champignons boeuf
bourguignon, épinards au
gratin...) et propose un menu
entrée + plat + dessert à 400
bahts. Ouvert tous les jours,
service continu, ambiance
super détendue. Réservation
recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23,
Wattana, Bangkok 10110
(après le Sino-Thai Building
& SCB).
Tél : 098 017 37 11

Paul

Maison française fondée en
1889 et désormais présente à
Bangkok. Large gamme de
choix de viennoiserie et
boulangerie aux saveurs
authentiques.
- **Central Embassy**
2e étage Tél. 02 001 51 60
- **The Emporium**

2e étage Tél. 02 664 75 35

- **Central World**

1e étage Tél. 02 646 14 13

- **Empire Tower**

Tél. 02 670 0761

Philippe Restaurant

L'un des restaurants les plus
réputés de Bangkok. Formule
déjeuner le midi. Proche de la
Station BTS Phrom-Pong,
ouvert midi et soir de 11h30 à
14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39
North Klongtoey, Wattana,
Bangkok 10110.

Tél: 02 259 45 77-8

www.philipperestaurant.com

Rendez-Vous

Une vraie cuisine de bistro
par un chef français et une
direction française à Suan
Plu, au cœur du quartier
français de Bangkok.
Spécialités du jour au tableau
selon arrivage. Formule lunch
à 390 bahts net (1 entrée + 1
plat ou 1 plat + 1 dessert) du
lundi au vendredi. Grande
terrasse. Pain et viennoiserie à
emporter. Parking disponible
au Somerset Park Suan Plu.
Ouvert tous les jours sauf le
mercredi. 101/11 soi Suan Plu
à côté du Somerset Park Hotel
South Sathorn rd,
Thungmahamek, Sathorn,
Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél: 02 679 32 92
www.rendez-vous-
restaurant.com

**The
Gentledog Café Park
Restaurant**



Tout nouveau à deux pas de
Mega Bangna, un café, bar,
restaurant ou vos chiens sont
les bienvenus. Cuisine
Française, terrasse et
ambiance chaleureuse pour
vous. Deux parcs récréatifs et
piscine naturellement filtrée
pour le bien-être pour vos
petits et gros chiens.
Vins, Pain Bio, Huîtres,
Crêpes...
Ouvert tous les jours de
11h30 à 0h00
199/88 Moo 8 Soi Ratwinit
Bangkaew Samut Prakan
02 036 61 64
www.thegentledogbkk.com

**Wine Connection
Deli & Bistro**

L'un des restaurants les plus
fréquentés de Bangkok, Wine
Connection propose une
formule Deli and Bistro qui
combine une cave à vin, des
produits importés ou
fabriqués sur place
(charcuterie, fromages et
boulangerie- pâtisserie) et un
pub-restaurant où les vins
sont servis aux prix boutique.
Wine Connection
Deli & Bistro K Village,
Sukhumvit 26, Bangkok
Tél: 02 661 39 40

Wine Connection Tapas Bar & Bistro

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

Wine Pub

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400 BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Road, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

RESTAURANTS THAILANDAIS

Dee Kitchen

A proximité du LFIB, soi Sap Pracha, retrouvez une carte variée mêlant spécialités thaïes et françaises:couscous, saucisses lentilles, salade niçoise et bien d'autres plats hexagonaux raviront les plus nostalgiques. La cuisine locale est elle aussi mise à l'honneur avec toutes sortes de spécialités concoctées par la patronne.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h
Soi Sap Pracha
Tél. 02 539 43 02
084 760 23 91
http://www.facebook.com/dkicc

Madame Shawn

Ouvert depuis juin 2016 à Bangkok, Madame Shawn offre un grand classique de la cuisine thaïlandaise en combinant tradition et création. Après avoir fait ses preuves dans quatre arrondissements de Paris, c'est désormais au soi 49, sur Sukhumvit, que Madame Shawn s'est installée dans un magnifique local au décor très stylisé et chaleureux. Personnel franco-thaï, cuisine locale et savoureuse, prix raisonnables (de 90 à 330 bahts le plat). 127 Sukhumvit 49/3, Klong Tan Nuca, Wattana, 10110 Bangkok
Ouvert tous les jours sans interruption de 11h à 15h et de 18h30 à 22h30
Contact : 02 258 12 05

infobkk@mmeshawn.com
www.mmeshawn.com
parking disponible

SOCIETE DE COURTAGE

Société2courtage

accompagne les Français installés en Asie en finançant leurs projets immobiliers. Il peut s'agir d'une acquisition d'un bien situé aussi bien en Asie et en France. Nous proposons trois types de crédits (prêt immobilier, prêt hypothécaire ou une renégociation de prêt). Nous négocions pour nos clients les meilleures conditions de crédit.
Contact : Mme Jeevanthy Nivert,
jeevanthy.nivert@societe2courtage.com, Tél. 096 305 1493

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

The Corner

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. 31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, BKK 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654
Fax: 02 267 6040
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS Four Winds

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 40 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 130 bureaux dans 84 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à contacter Alex pour de plus amples informations. International Moving Ltd. 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
www.agsfourwinds.com
alex.laruelle@agsfourwinds.com
Mob: 08 00 80 64 06

Crown Relocations

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements. Contactez Crown Relocations: Franck Marin (déménagements) Francophone 02 87 684 4029 Lieze Neefs (Mobilité) Francophone

02 94 481 6700
Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10 Naradhiwas Rajanagarindra Rd., Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand
Tél: 02 286 0050
Email: bangkok@crowrelo.com

CHIANG MAI

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Chiang Mai, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. Pavillion Night Bazaar Unit B5 - 145 176/9 Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100
Tél: 02 126 5374
Mob: 092 283 52 40
www.companyvauban.com
chiangmai@companyvauban.com

CONSEILLER CONSULAIRE

Agent consulaire :

Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi 138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

Prince Hotel & Flora House

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité, le Prince Hotel 3 Taiwang Rd., Chiang Mai, 50300
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doi Suthep Flora House Hotel & Resort Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd., Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Mob: (anglais)
Mr.Decha 089 633 44 77
www.flora-house.com

RANDONNÉES À VÉLO

Northern - Trails .Com

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

CHIANG RAI

ASSOCIATIONS

Alliance Française

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréée par l'Ambassade de France.

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 18h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliancefrancaise.or.th

CONSUL HONORAIRE

Guy Hedelberger

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
agenceconsulairechiangrai@gmail.com

TOURS & LOCATION DE MOTOS

Frenchy Trekking

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française. 219/2 Ban Huafai Soi 6, Robwiang, Muang Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 081 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphapran Rd. Tél: 053 713 652, thairando@hotmail.com, www.thairando.net

HUA HIN

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets. 32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél: 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob: 083 096 18 87
huahin@companyvauban.com
m.companyvauban.com/fr/huahin

AVOCATS

Vovan & Associés

Vovan & Associés Branch office
Avocats de nationalités thaïe et française
Contactez : Florian Coulombe ou Kantee Isareenurak 228/1, Moo 15, Hin Lek Fai, Hua Hin Prachuap Khiri Khan 77110
Tél. : 02 464 93 75 / 081 985

63 20 / 086 676 47 44
florian.coulombe@vovan-bangkok.com
kantee.isareenurak@vovan-bangkok.com
sasikarn@vovan-bangkok.com
www.vovan-lawgroup.com
www.legalink.ch

HÔTELS

Victor Hôtel



69 chambres de différents styles et à prix variés, au coeur de Hua Hin, près des plages, du port, des restaurants et autres activités nocturnes. Air cond, led tv32", DVD, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar, piscine
Ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road, Hua Hin 77110. Tél: 032 51 15 64
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

La Paillote

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs recherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assasiner le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025 Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel). Naresdamri Road reservation@paillote.net www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00(Gaston)

CONTACTEZ !
CIRCULATION@
GAVROCHE-THAILANDE.COM

KANCHANA BURI

HÔTELS & RESORTS

Tamarin Boutique Resort

Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques.

Tamarin Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille.

Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klom Do, Dan Makham Tia, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob: 089 662 12 67, 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

KRABI

HÔTELS

Koh Jum Lodge

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel : 286 Moo 3 T. Koh Siboya Nua Klong Krabi 81130
Contactez Jean-Michel
Mob.089 921 16 21
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA

AGENCES IMMOBILIÈRES

Axiom Smart Properties and Smart Insurance

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier

dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer.

L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797

Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

Thai Property Group

Agence Immobilière francophones
"Thai Property Group"
389/89 Pratamnak soi 4 Bangla-mung Chonburi 20150
Spécialiste en investissement locatif. Tél: 080 643 55 41
lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

Company Vauban

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung, Tél : 038 251 728
Fax : 038 251 729
pattaya@companyvauban.com
companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

Le Club Ensemble (Francophones De Pattaya)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping

pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital
301 Moo 6 Sukhumvit Rd. Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence Wiwat 292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemblethailande.com

AVOCATS

Troca Sta Legal Co., Ltd. Cabinet d'avocats

Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale. Mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, transactions immobilières et foncières
Gestion contentieux Conseil assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption
Mob: 085 288 55 42
Mob:(F)+33(0) 6 75 93 53 16
Tél: 038 252 264
Fax: 038 252 265
s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo12, Thappaya rd, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150

BIBLIOTHÈQUES

Bibliothèque Française

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St.Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260 Pattaya
Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediathèque-pattaya.com

BOULANGERIES

La Boulange

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et

anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fourmil : 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260
(non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.)

(Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang)
(Bume) info@la-boulange.com
www.la-boulange.com

ÉCOLES

Ecole française de Pattaya - BJP Elite Academy

L'Ecole Française de Pattaya est reconnue et agréée par le ministère de l'Éducation thaïlandais. Les élèves et le personnel enseignant évoluent dans un environnement convivial et chaleureux où se côtoient trois cultures et trois langues (français, thaï et anglais). Si le rayonnement de la culture francophone est au cœur de la vie scolaire, la culture thaïlandaise nous entoure et enrichit grandement la mosaïque de notre école. L'Ecole française de Pattaya offre à tous les enfants francophones de la région la possibilité de suivre, guidés par des professeurs diplômés et expérimentés, une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français, de la maternelle à la terminale. Section anglophone : *nursery, primary, secondary, IGCSE*. En plus des cours, l'école propose de nombreuses activités artistiques et sportives. L'Ecole Française de Pattaya propose également des cours de Français Langue Etrangère (FLE), du niveau débutant au niveau confirmé. Nous préparons également nos élèves aux tests officiels de l'Alliance Française (du niveau A1 au niveau C2) ainsi qu'au test de langue OFII (Demande de visa long séjour).

N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement complémentaire.

Ecole française de Pattaya 163/30 moo 6 Permsub Garden Resort, Soi Siam Country Club Pomprapanimit 13,

Nongprue, Banglamung, ChonBuri 20150, Thaïlande
Tél: 033 673 602, 038 114 612
086 553 50 67 (thaï)
http://www.efrpattaya.com/services/nous-trouver-nous-contacter/
contact@efrpattaya.com

Ecole francophone de Pattaya



Etablissement homologué par le Ministère de l'éducation Nationale et partenaire de l'AEFE, l'école francophone de Pattaya accueille les élèves de toutes nationalités de la petite section de maternelle à la Terminale (préparation au Baccalauréat général toutes sections et au Bac professionnel).

Ouverture pour la rentrée 2017 de la nouvelle école internationale et de sa section bilingue, inscriptions dès maintenant et demande de bourses scolaires avant le 10 mars ! 28/140 Chaïyapruék 1 Soi 4 Moo 12, Pattaya, Bang Lamung, Chonburi. 20150
Tél. 038 233 142 Mob.087 922 14 10
Ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

Pullman Pattaya Hotel G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260 Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

Le Viman Resort

Joli Resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifiques piscines avec jacuzzis, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 17 logements de type

CONTACTEZ !

CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

Studio au F3, avec cuisines équipées, mobilier de style Thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin ! Piscines ouvertes 24h/24... Location appartement Studio : à partir de 1,000 bahts/jour, 21,000 bahts/mois Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1,800 bahts/jour, 34.000 bahts/mois Location appartement Familial (2 chambres) : à partir de 2,000 bahts/jour, 45.000 bahts/mois 423/4 Moo10, Thapraya rd. Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya Tél: 0800 902 932 Tél: 038 050 147 www.vimanresort.com

ORPHELINATS



Aide à l'Enfance Défavorisée

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél : 038 423 468 / 038 416 426 Mob: 08 17 52 04 45 Fax : 038 416 425 / 038 716 204 info@thepattayaorphanage.org / www.hhnthailand.org

PHUKET

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, de vente, et de location. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accom-pagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B 4 Thanon Hatpatong Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Thailand Tél : 076 296 039 Mob : 08 61 51 05 56

ASSOCIATIONS

Alliance Française de Phuket

Le seul service de traduction

du Sud de la Thaïlande agréée par les ambassades franco-phones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000 Tél: / Fax : 076 222 988 phuket@alliance-francaise.or.th

UFE Phuket

Union des Français à l'Étranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier info@ufe-phuket.org www.ufe-phuket.org

AVOCATS

Avocats Law Associates

Avocate thaïe véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabaram Rd. Patong Beach, 83150 Phuket Tél : / Fax : 076 296 077 Mob : 08 95 86 87 40

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu Tél: 076 279 921 www.dfdl.com

Trocadelo Legal

Trocadelo Legal (Phuket) Co., Ltd. Avocats de nationalités thaïe et française Contactez : Mr. Sirat Wong-In ou Miss. Warangkana Thabthawee 71/45 Moo.2, Tambon Kathu, Phuket 83120 Tél. : 081 441 48 97, 089 166 57 58 Fax: 076 319 010 w.thabthawee@trocadelo.com www.trocadeloyogalphuket.com www.trocadelo.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket

Claude de Crissey 96/15-16 Moo1, The Royal Place Chalemprakiat, Rama 9 Rd. Kathu, Phuket 83120 Tél : 076 304 505 Fax : 076 301 324 info@agenceconsulairephuket.fr

SAM ROI YOT

HÔTELS & RESORTS

Dolphin Bay Resort

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord

de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120 Tél: 032 559 333 www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

Company Vauban

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamai sur la route de Chaweng) 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai. Tél / Fax: 077 963 120 Mob: 08 30 96 18 86 samui@companyvauban.com companyvauban.com /fr/samui

AVOCATS

DFDL

Premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320 Tél : 077 484 510 samui@dfd.com www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Samui

Alexandre CAPORALI 142/99 Moo 4 Maret, Koh Samui, Surat Thani 84310 Tél. 094 803 44 15 suratthani.agence.consulaire@gmail.com

HÔTELS

Papillon Resort

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows dont 4 suites familiales (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services divers disponibles. Organisation de mariages, anniversaires, etc... Direction française (Stefane)

Tél: 077 231 169 Fax: 077 231 552 Adresse: 159/2 Moo3, Tambon Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Surathani E-mail: resort@papillonkohsamui.com Web: papillonkohsamui.com facebook: papillonkohsamui

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél: (+95) 1 540 995 myanmar@dfd.com www.dfdl.com

Trocadelo Legal

Trocadelo LS (Myanmar) Co., Ltd. Avocats de nationalités birmane et française Contactez : Kyi Naing ou Pierre-Emmanuel Seytre Trocadelo Legal Services (TLS) M.A.C. Towers, 8FL, 561 Merchant Street, Unit 819 Kyauktada Townshp, Yangon Myanmar Tél. : +(95) 137 84 10 (Ext 8191) Fax: +(95) 137 84 09 k.naing@trocadelo.com k.naing@gmail.com pierre.vovanmm@gmail.com

HÔTELS

Thanakha Inle Hotel

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locale et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location deVTT, visitesorganisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe Tél: 081 209 928, 081 209 954, 093 634 31 12 reservation@thanakha-inle-hotel.com

thanakha.inle.hotel@gmail.com www.thanakha-inle-hotel.com

AGENCES DE VOYAGE

Gulliver Travels & Tours

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél : (+951) 66 54 88, (+951) 65 56 42 gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulhervel@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

NEPAL

AGENCES DE VOYAGE

Glacier Safari Treks



Glacier Safari Treks
Your guide in Nepal

Agence franco-népalaise organise des séjours au Népal, Bhoutan, Tibet et Laddakh depuis 30 ans. Nos guides francophones vous accompagnent pour un circuit culturel, une randonnée au pied des Annapurna ou un trekking dans la région de l'Everest. Circuit famille: randonnée chez l'habitant, safari aventure, observation des tigres, crocodiles, rhinoceros... Jawalakhel, Patan, Népal Tél: (+997)(1) 552 28 50/ 554 67 10 glacier@mos.com.np gstreksnepal.com

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 4 500 B PAR AN

TÉL : 02 255 28 68

Où trouver **GAVROCHE** (points de vente) ?

THAÏLANDE

THAÏLANDE

BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- Nai-Inn Book store 2e, 3e et 4e étage

CHAROENKRUNG

- Folies Royal Orchid Sheraton (Soi Captain Bush)
- Kiosk Mandarin Oriental Hotel (Charoenkrung Soi 38)
- The Corner (Charoenkrung Soi 36)

KHAOSAN

- Ton's bookshop (Pamon Montri Rd.)

LAD PHRAO

- Chez Mimile Cabin Mall (Soi Rotchanamin)(Lycée Français)

LUMPINI

- Carnet d'Asie (Alliance Française de Bangkok)

PATHUMWAN / SIAM

- Isetan Central World
- Kinokuniya Siam Paragon

SILOM

- Café des Stagiaires (Sathorn Soi 10)
- Café Mademoiselle (Convent Rd.)
- Style Paris So Sofitel 10e étage (Sathorn Rd.)

SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine - Bumrungrad Hospital (Sukhumvit Soi 1 et 3)

- Emporium Shopping Complex (Sukhumwit Rd.)
- Sukhumwit (Sukhumwit Soi 15)
- Terminal 21 (Sukhumwit Soi 19)
- JP Restaurant (Sukhumwit Soi 31)
- Kinokuniya EmQuartier
- LB Pharmacy (Sukhumwit Soi 5-7)
- Madame Shawn Restaurant (Sukhumwit soi 49/3)
- Nana Hotel (Sukhumwit Soi 4)
- Restaurant In Box (Ekamai Soi 2)
- RX Pharmacy (Sukhumwit soi 4)

YEN AKAT

- Breizh Crepes (Suan Plu Soi 8)
- Feeling Life Pizzeria (Soi Sri Bumphen)
- Folies (Nang Linchee Rd.)
- Le Smash Club (Rama III Rd.)
- Rendez-vous Bistro (Soi Suan Plu)
- The Corner (Soi Sri Bumphen)

CHIANG MAI

- Alliance Française de Chiang Mai (Charoen Prathet Rd.)
- Back Street Books (Chiang Mai Kao Rd.)
- Book Corner (Tha Phae Rd.)
- Croco Pizza (Sermsook Rd.)
- Jarunee E- Newspaper (Kotchhasarn Rd.)
- Le Croissant (Kamphaeng Din Rd.)
- L'Opéra (Sridornchai Rd.)
- Restaurant Le Franco-Thaï
- The Chiang Mai Nest (Moon Muang Soi 2)

CHIANG RAI

- S.T Motorbike (Jed Yod Rd.)

CHA AM

- Paris Style (Narathip Rd.)

HUA HIN

- Asia Book/Bookazine
- Market Village
- Bluport

PATTAYA

- Asia Book/Bookazine
- Central Center
- DK Bookmart (Central Pattaya rd.)
- Foodmart Jomtien, (Thappraya Rd)
- Greata Farm (Na Jomtien)
- Kodak Jomtien
- La Boulange (Third Road, Pattaya Klang)
- TK Book (Soi Post-Office)

PHUKET

- Asia Book/ Bookazine
- Aéroport de Phuket DD1 / DI
- Jung Ceylon
- Alliance Française Phuket
- BJ Shop (Patong)
- Blackcat Choeng (Talay Rd.)
- Chez Nous (Nai Harm)
- CS Minimart (Kata Beach)
- Julaparn (Chalong)
- PNS Supermarket (Rawai beach)
- P&P Mart (Kata Beach)
- 99 Mart (Patong Rd.)

SAMUI

- Alliance Franco-Thaï
- Au Bon Coin
- Baan Bangrak Samui
- Boulangerie Française
- Bistrot Paris Bangkok
- Cher Ville Boutique Resort
- French Butchery
- Kohlidays
- La Rhumerie

- Le Baobab
- Made In
- Nakhara Privé
- Nathon Bookshop
- Pado Lamai
- The Cottage
- Rock & Cocktail

CAMBODGE

PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'asie Keo Chea Rd

SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com
- www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com/abonnement



Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :



Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69 Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

- 12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

- 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

- 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

- 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B
- 10 exemplaires : 6 590 B
- 20 exemplaires : 11 560 B
- 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE



- 6 numéros : 10 Euros
- 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

- VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

- MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P.PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement





Dextra

**SOLUTIONS
POUR LA CONSTRUCTION
ET L'INDUSTRIE**

Fondé en 1983 par des entrepreneurs français, le groupe Dextra s'est développé pour devenir un **fournisseur international de produits et services pour le secteur de la construction**. Notre philosophie: privilégier la qualité et rechercher l'entière satisfaction de nos clients avec des solutions.

Nos trois principales activités sont **la production, la distribution et le transport**, pour le secteur de la construction et de l'industrie.

Notre activité est soutenue par deux principaux sites de production: Canton en Chine et **Bangkok en Thaïlande, où se trouve également notre siège international.**



> 900 employés



> 7,000 projets en France, Thaïlande et à l'international



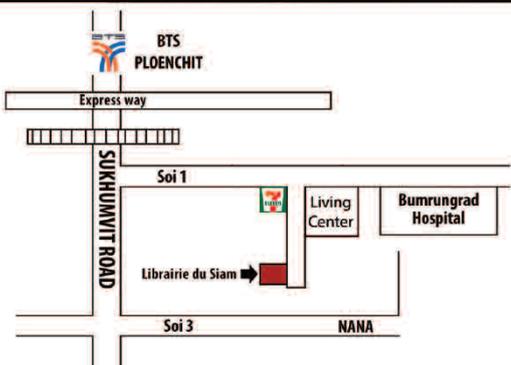
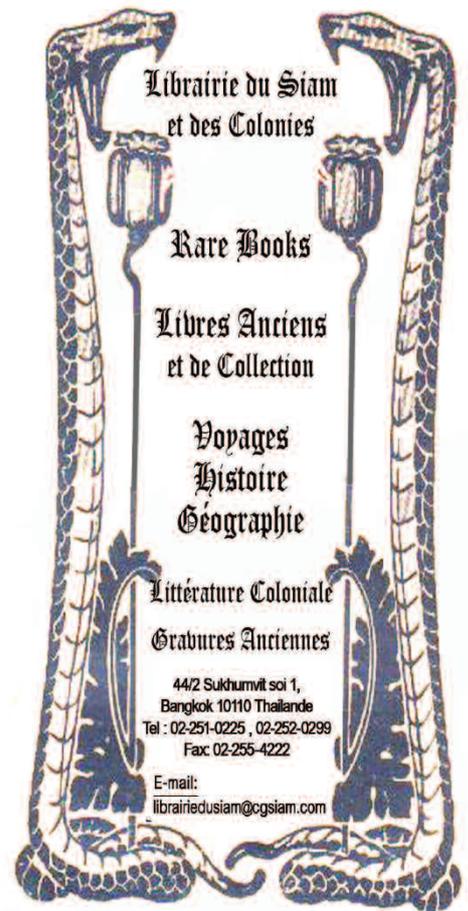
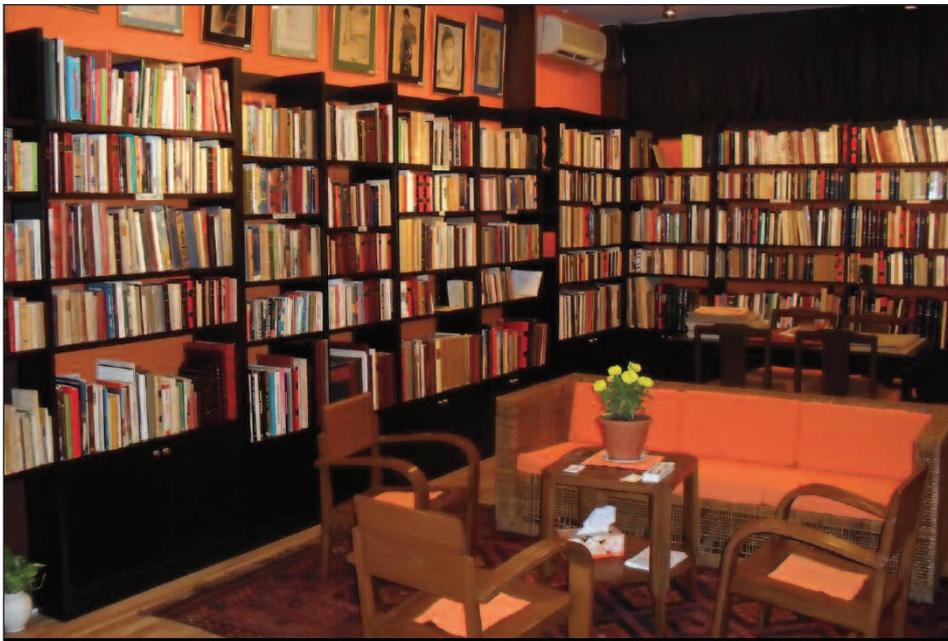
activités dans 55 pays

Rejoignez-nous | www.dextragroup.com

5th Floor, Lumpini 2 Building, Sarasin Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand

Dextra Asia Co., Ltd.
Dextra Manufacturing Co., Ltd.
Dextra Industry and Transport Co., Ltd.

Tel : +66 2119-4400
Fax : +66 2651-8000
Email : thailand@dextragroup.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**
44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande



3 agences avec une équipe de professionnels de l'investissement immobilier

pour vous conseiller, vous accompagner et sélectionner avec beaucoup de rigueur, le promoteur, l'emplacement et le programme tout en recherchant un rapport qualité/prix attractif afin de réunir toutes les conditions nécessaires pour vous garantir, en toute sérénité, **un retour optimal sur votre investissement**.



PATTAYA



HUA HIN



PHUKET

Investissez en villégiature **ou avec garantie locative !**

> **Pour vos vacances ou votre retraite**, investissez dans un bien immobilier en Thaïlande et vous pourrez ainsi profiter d'un lieu de villégiature dans un cadre idyllique et vous serez **assuré de réaliser un investissement de qualité**.

> **Pour un retour sur investissement immédiat**, investissez dans un de nos programmes proposant la garantie locative. Les programmes sont gérés par un société hôtelière locale qui vous offre **jusqu'à 10% par an pendant 10 ans**.

GARANTIE
LOCATIVE

10% PAR AN
SUR 10 ANS

Investissez en Thaïlande avec le sourire !



Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter !
www.thai-property-group.com

Tél. : 080 643 5541

lionel.barbier@gmail.com

lionel.barbier@thaipropertygroup.com